

# normandy holiday homes



## Owners Handbook



<b>Introduction</b>		1	Vinyl/Canexcel/Aluminium Panelling	28
<b>Warranty</b>	The Base	5-11	Windows and Doors	29
<b>Siting</b>	The Base	13	Undergear	29
	Siting Your Caravan	13	Interior	29
<b>Mains Services</b>	Electrical System	15	General	29
	Water System	17	<b>Fire Awareness</b>	31
	Gas System/LPG Safety	19-22	Fire Precautions	31
			On Discovering a Fire	31
<b>Appliances</b>	Water Heater/Central heating	23	<b>Technical Specifications</b>	32
	Combination Boiler	23	Typical Export Schematic Wiring Diagram	32
	Gas Fire	23	Typical UK Schematic & Bed Wiring Diagram	33
	Refrigerator	23	Typical Gas System UK/Export	34
<b>Sleeping Arrangements</b>	Guest Bed	25	Typical Water/Central Heating System	35
	Bunk Beds	25	Typical Ventilation System	36
	Ventilation	25	Typical Emergency Exit/Escape 1 Door	37
	Flues	25	Typical Emergency Exit/Escape 2 Door	38
<b>Winter Care</b>	Drain Down	26	Notes	39
	Gas Supply	26	<b>Customer Registration Details</b>	
	Water Supply	26	Inside Back Cover	
	Storage/Clean and Store	26		
	Insulation	27		
	Snow Loading	27		
<b>General Care</b>	Exterior	28		
	Gutters	28		

# Introduction



Here at Normandy Holiday Homes the very best working practices have been adopted in the manufacture of your new caravan 'holiday home'. We take pride in our product the testimony of which is reflected in the design, techniques and build quality of the caravan you receive.

Your new caravan should have received a thorough pre-delivery inspection by the site owner or supplier. It is important that all water and gas fittings have been checked are tight and not leaking and all appliances including the fire, cooker and water heater are checked for transit damage and soundness before being switched on. Mains connection should be carried out by a competent contractor and in accordance with local authority regulations.

While we endeavour to maintain specifications all illustrations and descriptions contained in the handbook are intended only as a general guide. We therefore reserve the right to alter specification, materials and designs as required.

## **WARNING**

DO NOT CARRY OUT ANY MODIFICATIONS WITHOUT FIRST CONSULTING NORMANDY HOLIDAY HOMES OR A SUITABLE QUALIFIED PERSON.



# Warranty



## Manufacturers **THREE Year Warranty and Aftersales Service**

Normandy Holiday Homes warranty is available to purchasers of new Holiday Homes manufactured by Normandy Holiday Homes and sited on appropriately licensed Caravan Parks throughout the UK.

This is an addition to the purchasers rights and does not affect statutory rights under the Sale of Goods Act.

It covers the first **THREE** years of ownership commencing with the date of the sale and has the following benefits.

### **Year 1**

During the first 12 months of ownership the purchaser has a comprehensive warranty which covers the following for example:-

- Tyres
- Roof Lights
- Soft Furnishings
- Carpets
- Floor Coverings
- Bedding
- All Appliances, examples Oven, Dishwasher, Fridge etc
- Electrical, gas and water systems

- Every part, component, fixture and fittings not included in the above

During this period Normandy Holiday Homes will make good, repair or replace the defective items without charge to the purchaser.

### **Years 2 & 3**

During the second and third year of ownership, the purchaser has the benefit and security of ownership that Normandy Holiday Homes will guarantee that they will repair or replace any defective part as listed below at no cost to the purchaser.

- Chassis
- Floors
- Walls
- Roofs
- Windows
- Doors
- Any other structural items not covered above

During this period any faults arising directly as a result in manufacture or structural fault will be rectified by Normandy Holiday Homes.

## Specific Exclusions

### Year 1

- Paint
- Chrome
- Any other metallic finishes

### Year 2 & 3

- Tyres
- Paint
- Chrome
- Any other metallic finishes
- Roof lights
- Soft Furnishings
- Floor coverings including carpets
- Mirrors
- Work Surfaces
- Electrical appliances
- Electrical, gas and water systems
- All appliances that are fitted as standard equipment are subject to the warranty provided by the appropriate manufacturer

## General Exclusions

Defects due to wear and tear or depreciation consistent with the age and usage of the Holiday Home

- Any defect attributable to the transport of the Holiday Home from the factory to site or intermediate location or to any subsequent transportation, location or relocation.
- Defects caused by modifications or works carried out after delivery by the owners or others that lead to failure of parts or components are not covered by this warranty
- Any defect caused by a lack of routine maintenance as detailed in Normandy Holiday Homes owners handbook
- Any faults aggravated by any negligence from any other party including the purchaser and park owner.
- Faults attributable to the incidence of insurable events, e.g. fire, storm, tempest, impact, burglary or attempted burglary, aircraft, explosion and other perils or to acts of God, freak weather conditions, malicious damage, war, riot, civil commotion and the like.
- Faults attributable to or consequential upon the failure of site services such as drainage, mains electrical, gas or water supplies.

# ▶ WARRANTY CONT...



- Defects due to condensation, damp, mildew, fungus, dry rot, corrosion, leakage or ingress water unless through permanently sealed seams or joints.
- Defects attributable to the siting of the Holiday Home in unsuitable locations, e.g. locations subject to extreme weather conditions without the protection of natural or man made weather breaks, or subject to abnormal snow loading or flooding.
- At the time of sale the warranty form enclosed in the owners manual should be completed by the purchaser and supplier and then returned to Normandy Holiday Homes.
- Should the Holiday Home require work under the warranty the owner should contact the dealer/supplier/park owner etc directly and not Normandy Holiday Homes. The dealer/supplier/park owner will then fill in the Normandy Holiday Homes service form and on receipt of this form Normandy Holiday Homes will arrange one of its own engineers or an authorised Normandy Holiday Homes Dealer to attend to the fault.

## Terms and conditions of the warranty

The following are essential terms relating to this warranty.

- Prior to the handover of the Holiday Home to the purchaser the dealer/supplier/park owner etc is required to carry out a pre-delivery inspection and commissioning checks to ensure the integrity, correct and safe connection and operation of water, electrical and gas insulations. They must also carry out the siting in accordance with Normandy Holiday Home recommendations.
- Any Normandy Holiday Homes built to BS1647 must not be occupied for permanent residential use, but for leisure purposes only.
- All rectifications carried out under this warranty will likewise and on like terms and conditions carry the benefit of the original warranty for the period of the unexpired term thereof.

# WARRANTY CONT...



## Aftersales Support

Normandy Holiday Homes are a family run company with old fashioned values. We believe by looking after a customer that when they eventually look at replacing their Holiday Home they will keep coming back to us time after time. At Normandy we are very proud of our company and our reputation and pride ourselves on the personal touch of a small and progressive company. All our holiday homes face rigorous final checks before being dispatched.

Normandy Holiday Homes Aftersales Service is there to provide support, assistance and information to our UK dealer/supplier/ park owner who should inspect and attend to the reported fault. If it is not possible to rectify the fault then communication should be made to Normandy Holiday Homes through the correct channels to get the most efficient and appropriate response.

Whilst every effort is made to rectify the product as soon as possible there are times when delays occur with factors beyond our control. These factors range from weather conditions to delays in getting parts from our suppliers. Where possible Normandy Holiday Homes will keep in

regular contact to keep the dealer/supplier/park owner updated with the situation and forecast lead times of the engineers visit.

Before any additional equipment is fitted it is imperative that you do so after discussing this with your dealer/supplier/park owner as your warranty may be compromised if additional equipment is fitted incorrectly or without due regard to the current capabilities of the structure.

Please complete the registration document (inside the rear flap of this booklet) and return within one month of purchase.

Normally you will take possession of your caravan after siting and connection of services has taken place, however this does not preclude individuals from arranging these services or carrying out the work personally. It is however, recommended that only competent persons carry out this work.

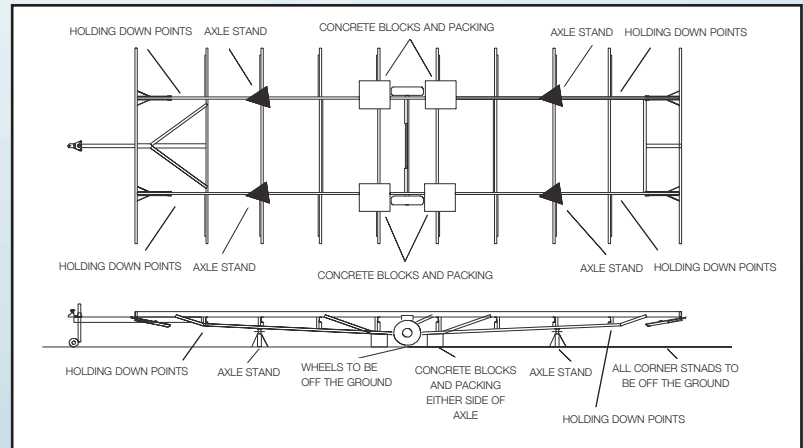
## The Base

A caravan base may vary dependant upon local geographical conditions, site practices and Local Authority Licensing requirements. The Base helps spread the weight of your caravan to the surrounding soil. Ideally the base should be wider and longer than the caravan placed on it.

## Siting Your Caravan

Your caravan should always be sited on a base which provides adequate support. Once positioned on the base, all four corner steadies should be lowered to steady the caravan. One side at a time, the chassis should be jacked under the main axle ensuring the road wheels are clear of the ground. Taking care, place load bearing concrete blocks either side of the axle in line with the vertical chassis member and, axle stands along

the vertical chassis member at midpoints. Slowly lowering the jack, adjust the level of the caravan using folding wooden wedges which should sit on the concrete blocks. After blocking both sides check the caravan is level across the axle and along the length. If the caravan is not level windows and doors may not open and close properly and gutters may not empty. It is recommended that your caravan is anchored down using securing lugs, where fitted, while taking care not to distort the level of the caravan.



## Electrical System

Your caravan is wired according to current European Standard Regulations and tested by a qualified electrician before leaving the factory. It is dangerous to attempt modifications or additions yourself and the company accepts no liability for subsequent actions.

It is recommended that a qualified electrician connects the caravan to the electrical supply making sure that the caravan is EARTHED correctly. Once connected, the complete system should be checked for correct operation and that the mains continuity is correct.

Your caravan electrical installation is protected with an E.L.C.B (Earth Leakage Circuit Breaker) which should be tested for correct operation at least once a year. The test procedure notice is affixed to the inside of the distribution unit enclosure lid.

If you experience problems with the E.L.C.B tripping out, it may be that the electrical supply provided by the holiday park may be restricted; this would limit the number of appliances you could switch on. Check with the park management if in doubt.

It is important to read all leaflets regarding the operation of the equipment supplied to ensure you are familiar with the use and care of appliances.

### **Warning:**

All internal outlet sockets must only be used with dedicated appliances. No appliance should be used outside while connected to an internal socket.

# ▶ MAINS SERVICES CONT...

## Water System

Before connecting the mains stop-tap to the caravan cold water inlet pipe check all pipe-work, fittings, sink, basins, cistern and toilet connections are tight and free from transport damage.

### Warning

- Before proceeding the water heater should be 'OFF' with no gas supply.

## Procedure

- Locate and identify all stop-taps and service-man valves and along with all taps ensure they are in the 'off' position.
- Connect waste pipes to the fittings provided taking care to secure safely to the underside of your caravan.
- Only after all waste connections and checks are made proceed to connect the mains stop-tap to the caravan cold water inlet pipe.

- Slowly open the stop-tap allowing the plumbing system to fill.
- Once you are satisfied the plumbing system is under pressure slowly turn on the hot and cold taps, one at a time, to expel any trapped air.
- If a leak does become apparent, isolate the affected pipe by closing the stop-tap and seek expert advice.

Thoroughly flush plumbing system before use.

## Gas System / LPG Safety

### IMPORTANT:

Gas is one of the most useful things in your caravan and probably one of the most dangerous. For your health and safety it is strongly recommended that only a registered gas engineer should carry out work on gas appliances or fittings.

Your caravan domestic appliances are configured to use LPG (Liquid petroleum Gas), you may therefore use Propane or Butane Gas providing you first fit the correct regulator.

The primary function of a gas pressure regulator is to reduce high-pressure gas in a cylinder to a lower, usable level as it passes to another piece of equipment. The nominal inlet pressure for Propane is 37Mbar and for Butane 28Mbar.

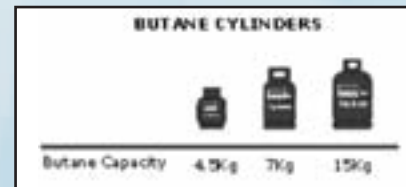
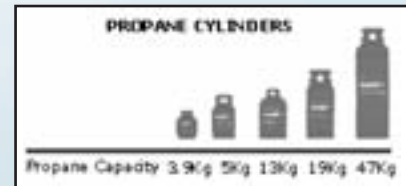


Propane (Red) 37Mbar. Butane (Blue) 28Mbar.

Except for appliances fitted with a flow controller, a regulator is precisely set to control the measure of supply and must

not be adjusted. Check with your gas supplier that you have the correct regulator for the type of gas you intend to use.

For all year round caravan use Normandy recommended Propane gas, supplied in red cylinders, as the preferred type; this is because there is negligible risk with loss of gas pressure during freezing conditions. Butane, supplied in blue cylinders, is suitable for use at temperatures down to 2°C but will not work below that.



# ▶ MAINS SERVICES CONT...

## Warning

LPG is:

- Flammable;
- Colourless. (A white fog is caused by LPG vaporising);
- Odourless. (An odorant is added as a detection agent);
- Heavier than air. (Floor Ventilation openings allow any leaking gas to escape outside the caravan);
- Non toxic but can cause asphyxiation. (If you block ventilation openings any leaking gas will build up in your caravan);

And will:

- Expand upon release where 1 litre of liquid will form approximately 270 litres of Vapour.

When operated the LPG appliances in your caravan exhaust the fresh air supply. Should you block or allow the ventilation openings to become blocked the confined atmosphere in your caravan becomes depleted of oxygen, which leads to the formation of the highly poisonous gas 'Carbon Monoxide'.

## Warning

Carbon Monoxide is:

- Colourless;
- Odourless;
- Tasteless;

And will:

- Rapidly cause unconsciousness;
- Result in death with little or no warning prior to collapse.

It is therefore vital that the fresh air supply is constant and not obstructed even partially. Your caravan has the correct size of ventilation openings for each compartment and complies with BSEN721 Safety ventilation requirements.

When you are cooking it is essential to provide additional ventilation, such as opening windows near the grill, cooker and oven. You should never under any circumstances use a gas cooker oven or hob as a room heater. Additional independent gas appliances SHOULD NOT be used inside your holiday home.



## MAINS SERVICES CONT...

All flexible hoses should bare the year and name of the manufacturer and certified to BS3212. Make sure the hoses are kept as short as possible and fixed using proper hose clips; never use extension hoses and ensure that the open end of the gas supply hose is protected against the entry of dirt or insects if it is left disconnected for any extended period. Keep hoses clear of 'hot spots' and regularly check for signs of wear or damage. Replace suspect hoses or after 5 years' of life.

22 Keep cylinders outside your caravan and always change cylinders in open air, away from any source of ignition and check connections are tight. Turn the gas supply off at the regulator when carrying out maintenance or not in use. Replace any regulator that is not working properly, or after 10 years' of life.

### Warning

If you smell gas

Do:

- Turn off gas isolation valve adjacent to the appliance;
- Turn off regulator isolation valve outside the caravan;
- Open windows to increase air circulation;
- Call a registered gas engineer, park operator or the local gas authority immediately.

Do not:

- Operate any switches;
- Use a telephone on the premises;
- Smoke in or around the caravan.

## Water Heater/ Central Heating Combination Boiler

Your water heater/combination boiler comes with a full set of instructions for servicing and draining down which must be read. Failure to follow the manufacturer instructions could result in damage to your water heater. Regular Maintenance is recommended to ensure correct and safe performance. Servicing should be performed by a competent person. Where parts have to be replaced, use only original spare parts supplied by the manufacturer. It is important to inspect the flue (see Flues).

## Water Heater/Central Heating Combination Boiler (Frost Danger)

If your caravan is sited in a location likely to be affected by frost and not being used, isolate gas and water supplies, remove batteries and follow the drain down procedure. NB The central heating system has been primed with antifreeze and should not require drain down.

## Gas Fire

Where a gas fire is fitted it is important to inspect the flue and cowl (see Flues). The flue is normally located behind the fire ascending vertical contained in a flue housing, the front of which is removable. The cowl is located to the outside of the caravan; familiarise yourself and make regular checks to ensure freedom of damage and obstructions, including snow, whether deliberate or inadvertent.

### **Warning:**

Surfaces become hot in use and the guard provided does not give full protection to the young or elderly.

### **Refrigerator aperture dimensions**

Except where an integrated appliance is fitted the refrigerator aperture dimensions are:

Height (cm) ..... Depth (cm) .....

Width (cm) .....

An electrical socket for the appliance can be found adjacent.

All appliance instructions are located together in the unit.



# SLEEPING ARRANGEMENTS



## Lounge and dining 'Guest Bed'

The make up bed in the main living area should only be considered a temporary arrangement for guests or children.

### **Warning:**

Never operate the Space Heater in the main living area while guest bed is set up or in use.

## Bunk Beds

Where bunk beds are installed: Use upper bunks for sleeping only, with protection against falling out in position; "care shall be taken against the risk of falling out when upper bunks are used by children, especially under 6 years of age"; these bunks are not suitable for use by infants without supervision.

## Ventilation

The ventilation openings provided are designed and configured to maintain the integrity of your caravan and ensure your welfare. It is critical that all high level and low level ventilation openings are located and checked for freedom of obstructions whether deliberate or inadvertent. Ventilation openings play a crucial role as they replenish foul and humid air. Should this cycle is broken the air becomes stagnant and humid settling on glass and lower parts of interior wall and

cupboards forming condensation.

During inclement weather and winter conditions the fixed ventilation can be supplemented by making windows ajar.

### **Warning**

Never use portable cooking or heating equipment, other than electric heaters that are not of the direct radiant type, as it is a fire and asphyxiation hazard.

## Flues

Flues carry potentially harmful emissions to the outside of your caravan. Flues are usually located out of sight and consequently forgotten. For your safety it is necessary to locate flues and make physical checks to ensure the integrity of the installation and for perforation due to damage or corrosion. Flues should be replaced if any sign of damage or perforation is found. It should be ensured that the replacement is of an approved type conforming to the recommendations of BS 5440 Part 1.

### **Warning:**

Where flue outlets terminate below the floor it is essential that these outlets remain unobstructed, especially by snow, and at least 3 sides of the under floor must be kept open. No additional openings must be made in the floor.



## Drain Down

If you do not intend using your caravan during the winter periods it is advisable to take the following steps:

### Gas Supply

- Turn off regulator isolation valve outside the caravan;
- Disconnect regulator from cylinder and cover to protect;
- Store cylinder in a safe Place.

### Water supply

- Turn off the mains stop-tap;
- Locate and open the Hot and Cold drain off cocks;
- Turn on all taps including the shower. Allow shower head to hang down into the shower tray;
- Flush toilet and expel remaining water from bowl and cistern; You may add antifreeze to the toilet bowl to prevent freezing;

- Drain off water heater, as per manufacturers instructions;

- Expel remaining water from water traps and pipes.

## Storage

### Clean and store

- Remove from caravan all foodstuff, including tins as they may rust in damp conditions. Take extra care to remove all salt traces which can attract moisture;
- Remove from caravan all clothing, linen, soft furnishings and drapes to protect from damp;
- Clean all flooring, seating, bedding, shower cubicle, appliances and work surfaces as per the manufacturers instructions;
- Stand all seating cushions and mattresses on end to allow airing;
- Leave ajar all wardrobe, internal and appliance doors to allow airing;



# WINTER CARE CONT...



- Ensure all high and low ventilation openings are free of obstruction;
- Make sure windows and doors are closed secure and tight;
- Leave spare key with park operator, affix name and contact number.

## Insulation

### *Thermal Insulation*

All Normandy Caravans are built to grade 2 where:

- A caravan holiday home, including windows, doors and roof lights in which the average thermal transmittance (U) of the elements of construction shall not exceed 1,7W/m<sup>2</sup>.K.).
- An average temperature difference of at least 20 K between inside and outside temperatures shall be achieved in lounge, dining room and kitchen, when the outside temperature is 0° C.

## Snow Loading

All Normandy Holiday Homes are built to meet grade 'A' snow loading. Do not occupy your caravan in the event of extreme snow loading – 25mm of ice or 300mm of snow. If you intend occupying your caravan in the winter months it is important to ensure the cowl and vent openings on your roof do not become blocked by snow. Extreme weather conditions may result in excessive roof loads due to the accumulation of snow and ice. Ice on the roof will inhibit snow from sliding off and further snow fall will intensify the problem. There is no minimum 'safe' amount of snow to have accumulated on the roof. If able and only if it is safe to do so with the aid of a broom, push the snow off. It is important to use ladders, safety ropes and take necessary precautions, be extremely careful.



Your caravan is designed with low maintenance in mind, however good housekeeping will ensure years of trouble-free enjoyment.

## Exterior

### *Gutters*

Gutters carry water away from the caravan exterior panels, window and door apertures. This is crucial to the caravan integrity therefore it is important to keep gutters clear of debris. Extra care is required if your caravan is situated next to trees where gutters can become blocked by falling leaves.

### *Vinyl /Canexcel /Aluminium Panelling*

Do:

- The exterior finish on your caravan is both tough and durable it requires only washing with a mild soap and water solution.
- Aluminium Cladding: Once rinsed and dried a good quality car polish applied to aluminium cladding will make future washing easier and maintain a high gloss finish.

Do not:

- Hosepipes and power-washers are not recommended for rinsing down as water may enter through ventilation and cowl openings, you may also inadvertently damage the mastic seals found on corners, windows and the roof line.
- Under no circumstances should abrasive cleaners or rubbing compounds be used on panels to remove water stains or stubborn marks.

In direct sun light most cladding products expand, aluminium cladding may make a cracking sound, this is normal. Do not attempt to interfere with expanded cladding as you may damage beyond repair.

# ▶ GENERAL CARE CONT...

## *Windows and doors*

- Anodised aluminium frames should only be washed using a mild soap and water solution.
- The exterior door is adjustable on the hinges, see hinge for adjustment detail.
- All uPVC frames should be washed using a mild soap and water solution, however stains can be removed using a uPVC cleaner.

## *Undergear*

All Normandy Caravan chassis conform to COP501. The following component parts require periodic maintenance:

- The hitch head, attached to the draw bar and Jockey wheel should be greased thoroughly, it is advisable to store these away where possible;
- All corner steadies should be cleaned, greased and wound through their full ranges of movement this will help prevent corrosion and seizure;
- Wax oil or grease the chassis particularly when the caravan is sited in an exposed coastal position.

It is recommended that:

- (Subject to Local Authority Licensing requirements)  
The road wheels are removed and stored;
- Any damaged or flaking paintwork is retouched to help prevent unnecessary rusting.

## Interior

### *General*

- All interior panels and fittings are low maintenance and only require washing down with a damp cloth and mild soap and water solution, always wipe dry;
- Laminated worktops and pre-finished panels can be polished with a general-purpose polish;
- Vinyl floor covering should only be cleaned using a mild soap and water solution, always wipe dry as wet vinyl can be slippery;
- Carpets and seating cushions should be swept or vacuumed regularly. Remove marks and stains using a good quality carpet/upholstery shampoo;
- Curtains should be dry-cleaned only.



### *Stainless Steel Sink (Where fitted)*

- Clean with hot soapy water, rinse and polish;
- Never allow undiluted bleach to come into contact with your sink.

### *Stainless steel Hob (Where fitted)*

- Clean with Damp cloth and mild soap and water solution;
- Never allow undiluted bleach to come into contact with your hob;
- Remove any discolouration with a good quality stainless steel cleaner;
- Re-lustre with a thin coat of baby oil.

### *Thermoplastic bathroom products*

- Clean using good quality bathroom detergent (always follow the manufacturers instructions);
- Do not use abrasive cleaners;
- Never allow boiling water to come in contact with any thermoplastic product.

# FIRE AWARENESS

## *Fire precautions*

- Formulate and familiarise all occupants with the fire evacuation plan;
- Identify all emergency egress windows and doors and ensure they are free of obstructions;
- If not already fitted, it is recommended that a dry powder fire extinguisher (minimum capacity 1kg) is fitted near the main exit door and a fire blanket adjacent to the cooker.
- Never leave children or pets unattended in a caravan;
- Do not have the fire on when using a make-up bed in the lounge;
- Keep all combustible materials clear of heating and cooking appliances;
- Never smoke in bed.

### **WARNING**

All Smoke Alarms should be checked for correct operation. When power is low alarm will beep once a minute for up to 30 days. BATTERIES SHOULD BE REPLACED ANNUALLY.

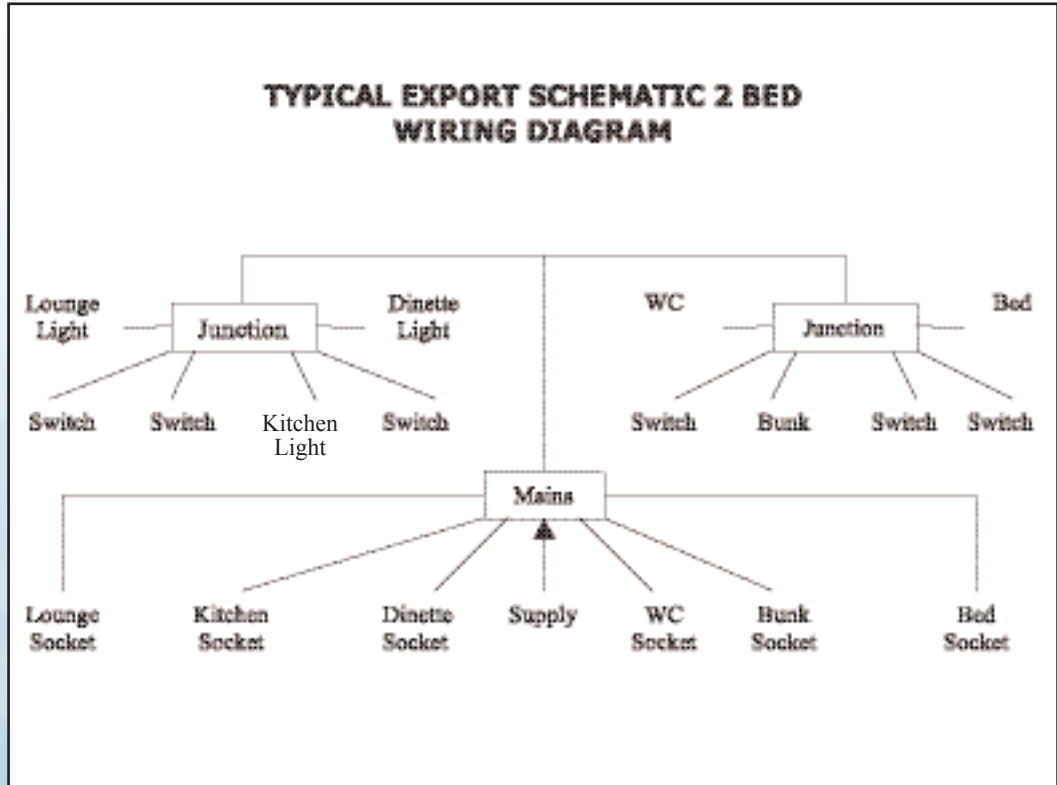
## *On discovering a fire:*

- Sound the alarm;
- If your escape route is threatened or the fire extensive leave the caravan immediately via the nearest exit. Close the escape door or window behind you, do not stop or return to collect personal belongings;
- Evacuate everyone out of the caravan;
- If you have access to a telephone call the Fire Brigade and clearly state the address of the fire;
- Provided that there is no personal risk and you feel confident to do so, attack the fire using appropriate fire fighting equipment.
- Where it is safe to do so, turn off the gas regulator to the cylinder and disconnect. If able, remove the gas cylinders to a safe distance from the fire.



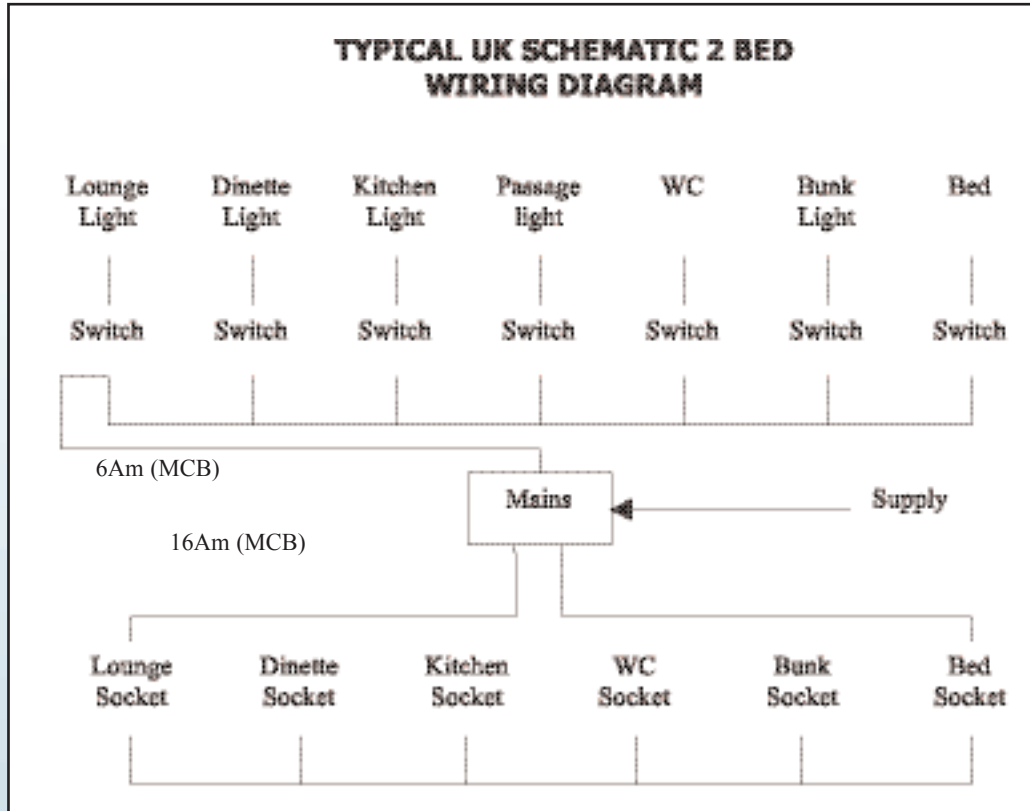
# TECHNICAL SPECIFICATIONS

**TYPICAL EXPORT SCHEMATIC 2 BED  
WIRING DIAGRAM**





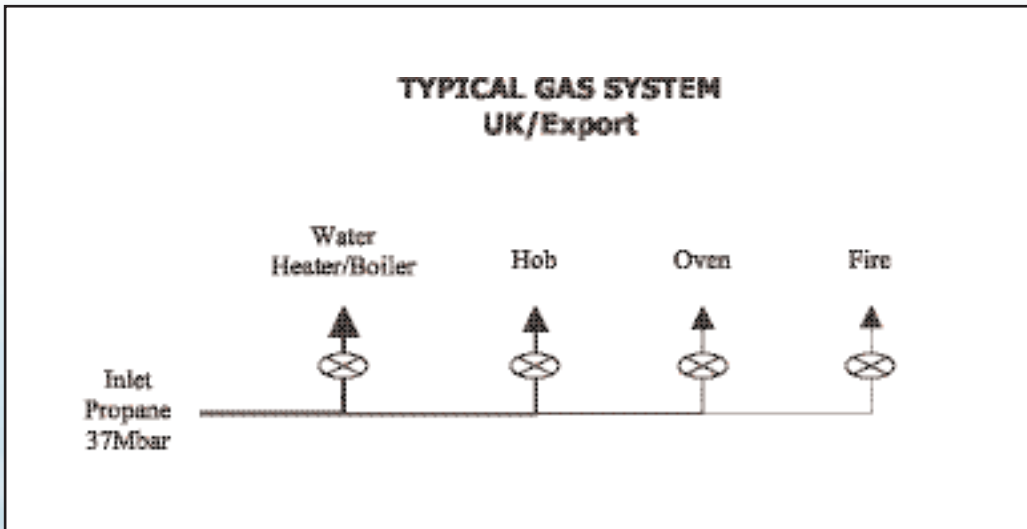
# TECHNICAL SPECIFICATIONS (CONT)



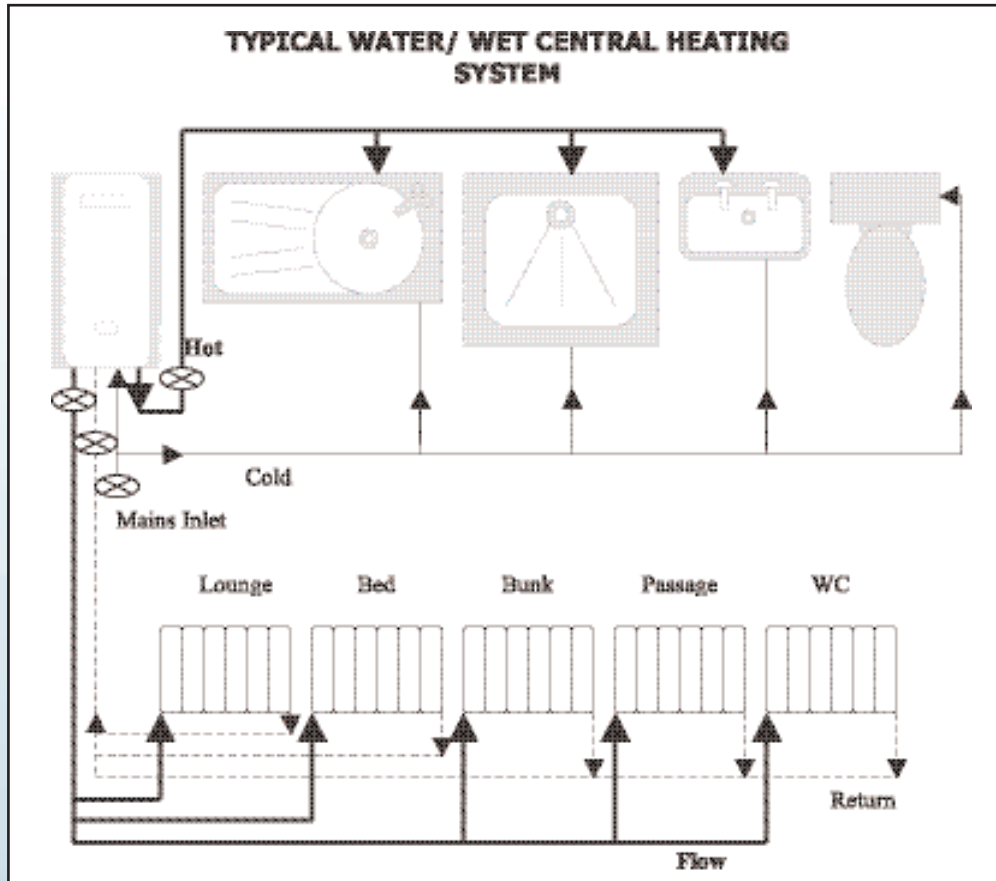


# TECHNICAL SPECIFICATIONS (CONT)

34

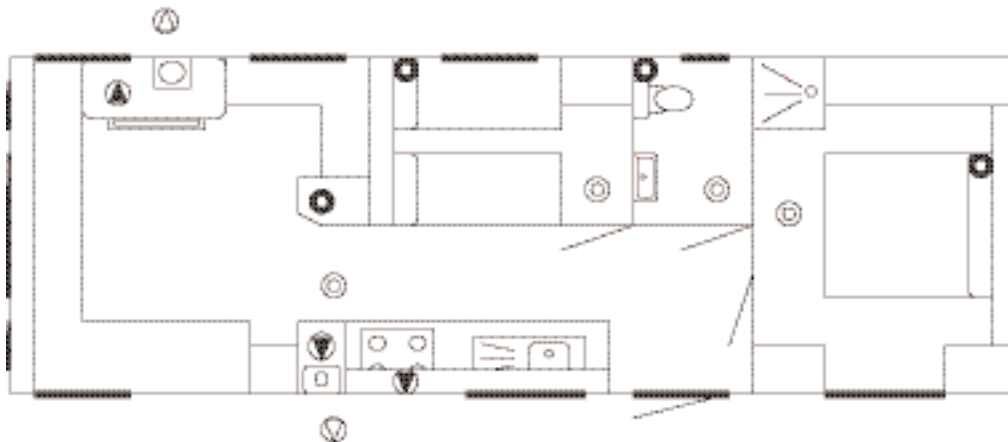


# TECHNICAL SPECIFICATIONS (CONT)





## TYPICAL VENTILATION SYSTEM



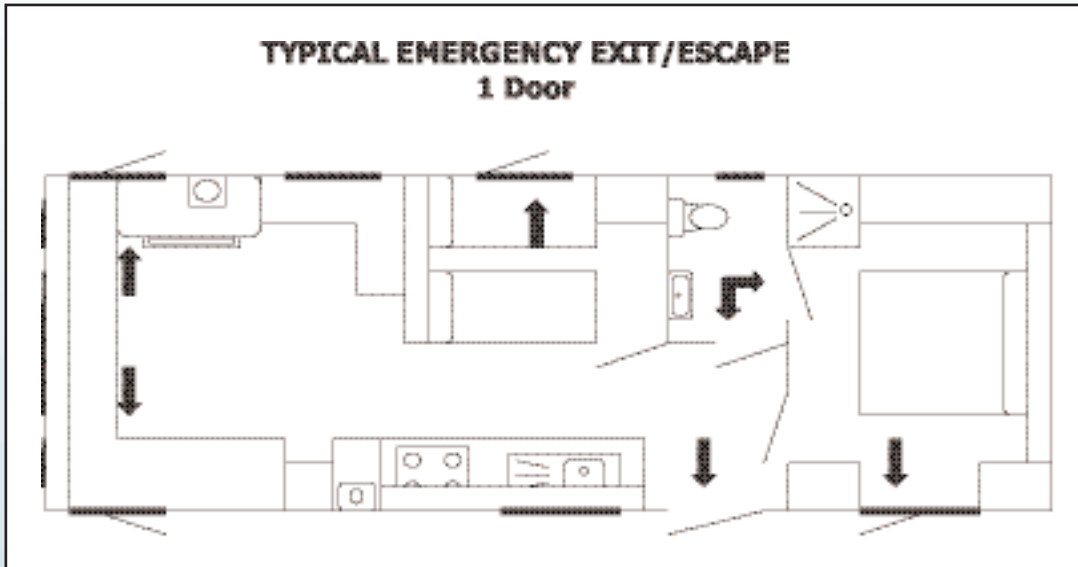
- ⊙ HIGH LEVEL VENTILATION
- LOW LEVEL VENTILATION
- ▽ HIGH LEVEL APPLIANCE VENTILATION
- ▾ LOW LEVEL APPLIANCE VENTILATION

High level ventilators are located in ceiling panels and/or exterior walls.

Low level ventilators are located in the wall below windows and/or in the floor below beds, fire place, fridge, lounge furniture and adjacent to the toilet.



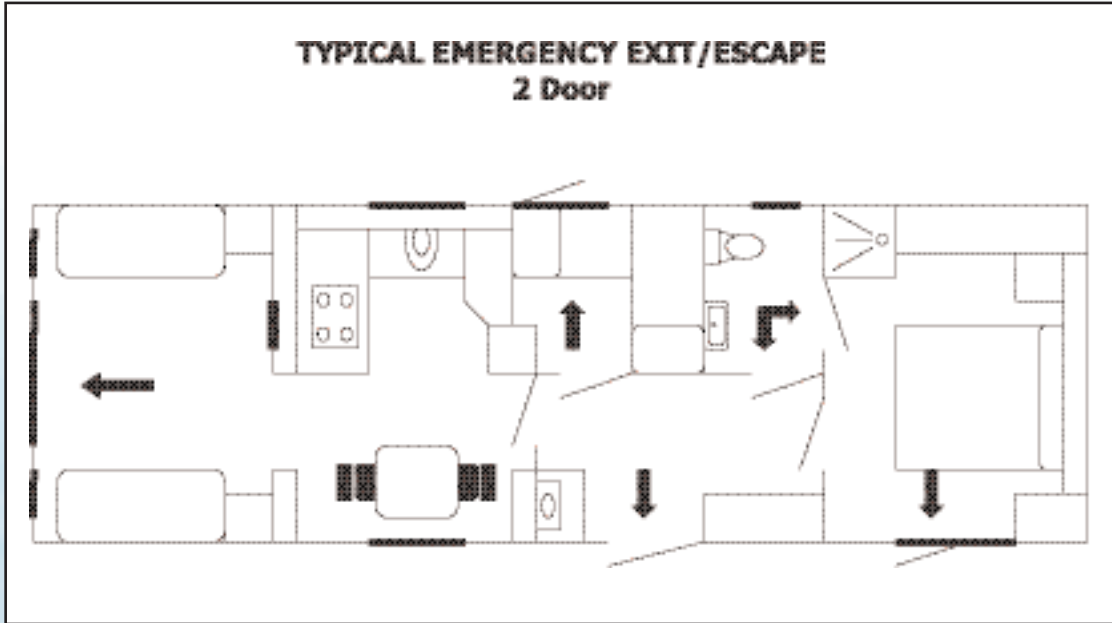
# TECHNICAL SPECIFICATIONS (CONT)





# TECHNICAL SPECIFICATIONS (CONT)

**TYPICAL EMERGENCY EXIT/ESCAPE  
2 Door**







# TABLE DES MATIÈRES

<b>Introduction</b>		41	<b>Entretien général</b>	Extérieur	53
				Gouttières	53
<b>Installation</b>	La base	42		Panneaux en aluminium	53
	Implanter votre caravane	42		Potres et fenêtres	54
<b>Commodités</b>	Système électrique	43		Partie mécanique	54
	Système d'alimentation en eau	44		Intérieur	54
	Système à gaz/Sécurité GPL	45-47		Généralités	54
<b>Appareils</b>	Chauffage central avec chaudière double service	48	<b>Prévention des incendies</b>	Précautions à prendre contre l'incendie	55-56
	Chauffage au gaz	48	<b>Spécifications techniques</b>	Schéma électrique version typique export 2 chambres	57
	Réfrigérateur	48		Schéma électrique version typique royaume-uni 2 chambres	58
<b>Couchage</b>	Li d'appoint	49		Système au gaz version typique Royaume-Uni/Export	59
<b>Entretien en hiver</b>	Conduits de fumée	50		Système d'alimentation en eau/chauffage central typique	60
	Alimentation en gaz	50		Système de ventilation typique	61
	Alimentation en eau	50		Sortie/voie de secours typique	62-63
	Stockage/Nettoyer et stocker	51			
	Isolation	52			
	Charge de neige	52			
			<b>Détails concernant l'enregistrement des clients</b>		89



Normandy Holiday Homes a adopté les meilleures pratiques de travail pour construire votre nouvelle caravane résidentielle « holiday home ». Notre fierté se retrouve dans la qualité de la conception, des techniques et de la construction de la caravane que vous recevez.

Votre nouvelle caravane aura été minutieusement contrôlée par le propriétaire de l'emplacement ou le fournisseur avant sa livraison. Il est important que toutes les installations d'eau et de gaz soient vérifiées, bien serrées et qu'elles ne présentent aucune fuite ; tous les appareils, y compris le chauffage, la cuisinière et le chauffe-eau auront également été inspectés afin de garantir qu'ils n'ont pas subi de dommages pendant le transport et qu'ils sont en bon état avant leur mise en marche. Le branchement au réseau électrique devra être effectué par du personnel qualifié et conformément aux réglementations établies par les autorités locales.

Même si nous nous efforçons de conserver les caractéristiques techniques, toutes les photos et les descriptions présentées dans le présent manuel ne sont données qu'à titre indicatif. Aussi, nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques, les matériaux et la conception des modèles selon les besoins.

## **AVERTISSEMENT**

AUCUNE MODIFICATION NE DOIT ETRE ENTREPRISE SANS ACCORD PREALABLE  
DE NORMANDY HOLIDAY HOMES OU UNE PERSONNE SPECIALISEE.



En règle générale, vous prendrez possession de votre caravane après qu'elle ait été installée et après le raccordement aux diverses commodités. Cela dit, rien ne vous empêche d'effectuer ces tâches personnellement. Il est toutefois recommandé de laisser le personnel qualifié accomplir ce travail.

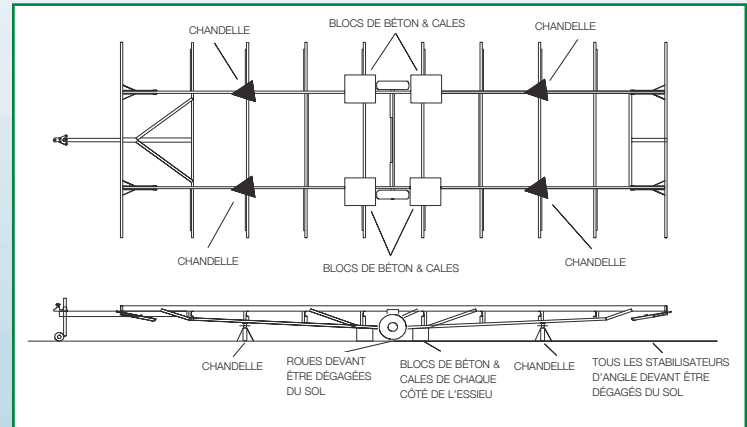
## La base

La base supportant une caravane peut varier en fonction des conditions géographiques locales, des pratiques du site et des exigences des autorités locales en matière de délivrance de licence. La base permet de répartir le poids de votre caravane sur le sol environnant. Dans l'idéal, celle-ci devrait être plus large et plus longue que la caravane que l'on place dessus.

## Planter votre caravane

Votre caravane doit toujours être placée sur une base constituant un support approprié. Une fois la caravane positionnée sur la base, il est nécessaire d'abaisser les quatre vérins stabilisateurs d'angle pour stabiliser la caravane. Levez le châssis avec un cric sous l'essieu principal, un côté à la fois, en veillant à ce que les roues ne touchent plus le sol. Placez avec précaution les blocs de béton porteurs de chaque côté de l'essieu dans le

prolongement de la traverse verticale du châssis et positionnez les chandelles le long de la traverse verticale du châssis, au milieu. Descendez lentement le cric, ajustez le niveau de la caravane à l'aide de cales en bois qui doivent reposer sur les blocs de béton. Après avoir bloqué les deux côtés, assurez-vous que la caravane est mise à niveau dans le sens parallèle à l'essieu et dans la longueur. Si la caravane n'est pas de niveau, les fenêtres et les portes peuvent ne pas s'ouvrir ni se fermer correctement et les gouttières peuvent ne pas se vider. Il est recommandé de stabiliser la caravane à l'aide d'attaches de fixation, si vous en avez, en veillant à ne pas fausser le niveau de la caravane.



## Système électrique

L'équipement électrique de votre caravane est installé selon les règles des normes européennes en vigueur et testé par un électricien qualifié avant de quitter l'usine. Il est dangereux de modifier ou d'ajouter des éléments vous-même ; la société n'est aucunement responsable des actes subséquents à la livraison.

Il est recommandé de laisser un électricien qualifié raccorder la caravane à l'alimentation électrique, en s'assurant que la caravane est correctement RELIÉE À LA TERRE. Une fois branché, le système complet devra impérativement être vérifié en vue de s'assurer du bon fonctionnement et de la continuité de l'alimentation.

L'installation électrique de votre caravane est protégée par un disjoncteur de fuite à la terre (DDFT) qui devrait être testé au moins une fois par an afin de garantir un bon fonctionnement. La notice relative à la procédure d'essai est apposée à l'intérieur du couvercle de l'unité de distribution.

Si vous rencontrez des problèmes avec le DDFT, il est possible que l'alimentation électrique fournie par le parc résidentiel de loisirs soit restreinte ; cela sert à limiter le nombre d'appareils que vous pouvez mettre en marche. En cas de doute, consultez l'exploitant de votre parc.

Il est impératif de lire tous les modes d'emploi relatifs à l'équipement de votre caravane afin de vous familiariser avec l'utilisation et la maintenance des appareils.

### **Avertissement :**

Toutes les prises d'alimentation internes doivent être exclusivement utilisées avec les appareils qui leur correspondent. Aucun appareil ne doit être utilisé à l'extérieur s'il est branché sur une prise interne.



## Système d'alimentation en eau

Avant de raccorder le robinet d'arrêt d'eau à la canalisation d'entrée d'eau froide de la caravane, assurez-vous que toute l'installation de tuyauterie, les accessoires de tuyauterie, l'évier, les lavabos, le réservoir et les toilettes ont des raccords étanches et qu'ils n'ont pas subi de dommages pendant le transport.

### Avertissement

Avant de commencer, le chauffe-eau doit être mis en position « ARRET » et ne pas recevoir d'alimentation en gaz.

### Procédure

- Repérez et identifiez tous les robinets d'arrêt d'eau et les robinets de service et assurez-vous qu'ils sont en position « arrêt », ainsi que tous les robinets.
- Branchez les tuyaux d'évacuation aux raccords fournis en prenant soin de réaliser une liaison sûre avec le dessous de votre caravane.

- Ce n'est qu'après avoir effectué tous les branchements d'évacuation des eaux usées et procédé aux vérifications nécessaires que vous commencez à raccorder le robinet d'arrêt de l'alimentation d'eau à la canalisation d'entrée d'eau froide de la caravane.
  - Ouvrez lentement le robinet d'arrêt de sorte que l'installation sanitaire se remplisse.
  - Après vous être assuré que l'installation sanitaire est sous pression, ouvrez lentement les robinets d'eau chaude et d'eau froide, l'un après l'autre, de manière à expulser l'air enfermé.
  - En cas de fuite, isolez la conduite concernée en fermant le robinet d'arrêt et demandez conseil à un spécialiste.
- Rincez à fond l'installation sanitaire avant utilisation.

## Système au gaz / Sécurité GPL

### IMPORTANT :

Le gaz est l'un des éléments les plus utiles de votre caravane mais il est sans doute aussi l'un des plus dangereux. Pour votre santé et votre sécurité, il est fortement conseillé de faire appel à un ingénieur du gaz agréé pour toute intervention sur les appareils ou installations à gaz.

Les appareils à usage domestique de votre caravane sont configurés pour une utilisation au GPL (Gaz de pétrole liquéfié). Par conséquent, vous pouvez utiliser du gaz propane ou butane à condition d'avoir préalablement branché le détendeur-régulateur correspondant.

La première fonction d'un détendeur-régulateur de gaz consiste à abaisser la pression élevée du gaz dans une bouteille de gaz à une valeur plus faible et utilisable lorsque le gaz circule vers une autre partie de l'équipement. La pression d'utilisation nominale est de 37 mbar pour le propane et de 28 mbar pour le butane.



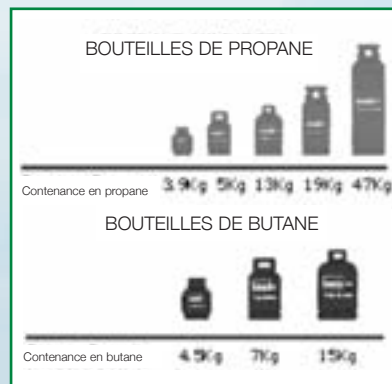
Propane (bouteilles rouges) : 37 mbar



Butane (bouteilles bleues) : 28 mbar

l'exception des appareils équipés d'un régulateur de débit, un détendeur-régulateur est réglé de façon précise pour contrôler la mesure de l'alimentation en gaz et son réglage ne doit pas être modifié. Assurez-vous que votre détendeur-régulateur correspond bien au type de gaz que vous voulez utiliser en demandant conseil à votre fournisseur de gaz.

Pour une utilisation de votre caravane à l'année, Normandy Caravans préconise le gaz propane, fourni dans des bouteilles de gaz rouges. En effet, le gaz propane présente un risque peu significatif de perte de pression dans des conditions de gel. Le gaz butane, fourni dans des bouteilles de gaz bleues, convient pour une utilisation à des températures allant jusqu'à 2°C mais n'est pas utilisable à des températures inférieures.





## Avertissement

Le GPL est :

- Inflammable
- Incolore (un brouillard blanc se dégage en cas de vaporisation de GPL) ;
- Inodore (on ajoute une substance odorante pour déceler d'éventuelles fuites) ;
- Plus lourd que l'air (des bouches de ventilation sont prévues au niveau du plancher de façon à ce que le gaz en écoulement soit évacué à l'extérieur de la caravane) ;
- Non toxique ; il peut toutefois entraîner une asphyxie (si vous bloquez les bouches de ventilation, tout écoulement gazeux dû à une fuite s'accumule à l'intérieur de votre caravane).

Et :

- Se dilate lors de la mise à la pression atmosphérique, un litre de liquide engendre environ 270 litres de vapeur.

Lorsqu'ils sont en marche, les appareils fonctionnant au GPL dans votre caravane épuisent l'approvisionnement en air frais. Si vous fermez les bouches de ventilation ou si vous les laissez s'obstruer, l'espace confiné de votre caravane est appauvri en oxygène, ce qui entraîne la formation d'un gaz hautement toxique appelé le « monoxyde de carbone ».

## Avertissement

Le monoxyde de carbone est :

- Incolore ;
- Inodore ;
- Insipide ;

Et :

- Entraîne rapidement l'évanouissement ;
- Provoque la mort avec peu ou pas de signes d'alerte précédant l'effondrement.

Il est de ce fait vital que l'alimentation en air frais soit constante et qu'elle ne soit pas obstruée même partiellement. Votre caravane est pourvue de bouches de ventilation dont la taille est adaptée à chaque compartiment et satisfait aux exigences de sécurité BSEN721 relatives à la ventilation.

Lorsque vous cuisinez, il est impératif de fournir une aération supplémentaire en ouvrant par exemple les fenêtres situées près du grill, de la cuisinière et du four. N'utilisez jamais un four de cuisinière à gaz ou une plaque de foyer pour chauffer une pièce. Aucun autre appareil à gaz indépendant NE DOIT être utilisé à l'intérieur de votre maison de vacances.

Tous les tuyaux flexibles doivent porter une inscription

# ▶ COMMODITÉS, SUITE...



précisant l'année et le nom du fabricant et doivent être homologués BS3212. Veillez à ce que les tuyaux soient aussi courts que possible et fixés à l'aide de colliers de serrage adaptés. N'utilisez jamais de tuyaux de rallonge et assurez-vous que l'extrémité ouverte du tuyau d'alimentation en gaz est bien protégée contre l'entrée de salissures ou d'insectes si elle est laissée non raccordée pendant une longue période. Tenez les tuyaux à l'écart des « points chauds » et contrôlez régulièrement l'absence de traces d'usure ou de dommages. Remplacez les tuyaux suspects et les tuyaux dont la première utilisation date de plus de 5 ans.

Gardez les bouteilles de gaz à l'extérieur de votre caravane et remplacez-les toujours en plein air, à l'écart de toute source d'inflammation ; vérifiez le bon serrage des raccordements. Fermez l'alimentation en gaz sur le régulateur en cas d'opération de maintenance ou de non utilisation. Remplacez votre régulateur s'il est défectueux ou si sa première mise en service remonte à plus de dix ans.

## **Avertissement**

Si vous sentez du gaz,

Il faut :

- Fermer le robinet d'isolement du gaz situé à proximité de l'appareil ;
- Fermer le robinet d'isolement du détendeur-régulateur situé à l'extérieur de la caravane ;
- Ouvrir les fenêtres pour augmenter la circulation de l'air ;
- Appeler immédiatement un ingénieur du gaz agréé, l'exploitant du parc ou les autorités locales responsables du gaz.

Il ne faut pas :

- Faire fonctionner un quelconque interrupteur/commutateur ;
- Utiliser un téléphone sur les lieux ;
- Fumer dans ou à proximité de la caravane.



## Le chauffe-eau/Chauffage central avec chaudière double service

Votre chauffe-eau/chaudière double service est livré(e) avec un ensemble d'instructions relatives à l'entretien et à la vidange ; ces instructions doivent impérativement être lues. Toute inobservance des instructions du fabricant pourrait endommager votre chauffe-eau/chaudière double service. Une maintenance périodique est recommandée afin de garantir le bon fonctionnement et la sécurité du dispositif. La maintenance doit être effectuée par du personnel qualifié. Si certaines pièces doivent être changées, n'utilisez que des pièces d'origine fournies par le fabricant. Il est nécessaire de contrôler le conduit de fumée (voir Conduits de fumée).

## Le chauffe-eau/Chauffage central avec chaudière double service (Danger en cas de gel)

Si votre caravane est implantée sur un emplacement susceptible d'être affecté par le gel et en cas de non-utilisation, isolez l'approvisionnement en eau et en gaz, enlevez les batteries et suivez la procédure de vidange. NB : Le système de chauffage central est doté d'une protection antigel et ne devrait donc pas nécessiter de vidange.

## Appareil de chauffage à gaz

Lorsqu'un appareil de chauffage à gaz est installé, il est important d'inspecter le conduit de fumée et la tête de cheminée (voir Conduits de fumée). Le conduit de fumée est généralement situé derrière la verticale ascendante du chauffage à gaz dans une enveloppe de protection dont la face avant est amovible. La tête de cheminée est située à l'extérieur de la caravane : familiarisez-vous avec et vérifiez régulièrement que le conduit n'est pas endommagé ou obstrué (y compris par la neige), que ce soit volontairement ou involontairement.

### Avertissement :

Les surfaces chauffent en service et le dispositif de protection livré avec l'appareil ne protège pas totalement les enfants et les personnes âgées.

### Dimensions d'ouverture du réfrigérateur

Les dimensions d'ouverture du réfrigérateur sont les suivantes (non valables pour un appareil encastré) :

Hauteur (cm) ..... Profondeur (cm) .....

Largeur (cm) .....

Une prise électrique est située à proximité du réfrigérateur.

Le mode d'emploi se trouve dans les appareils.

## « Lit d'appoint » dans le salon et la salle à manger

Le lit d'appoint se trouvant dans la principale surface habitable ne constitue qu'une solution temporaire de couchage pour les invités ou les enfants.

Lorsque des lits superposés sont installés, des précautions doivent être prises contre le risque de chute quand les lits supérieurs sont occupés par des enfants et tout particulièrement si les enfants ont moins de 3 ans.

### **Avertissement :**

N'allumez jamais le radiateur à gaz dans la pièce principale lorsque le lit d'appoint est monté ou utilisé.

## Lits superposés

Lorsque des lits superposés sont installés, n'utilisez les lits supérieurs que pour dormir et installez des barrières de sécurité empêchant les occupants d'en tomber. Des précautions doivent être prises contre le risque de chute quand les lits supérieurs sont occupés par des enfants et tout particulièrement si les enfants ont moins de 6 ans. Ces lits superposés ne conviennent pas aux enfants en bas âge sans supervision.

## Ventilation

Les bouches de ventilation fournies sont conçues et configurées pour préserver l'intégrité de votre caravane et garantir votre bien-être. Il est indispensable de repérer et de vérifier que toutes les bouches de ventilation (en partie haute et partie basse) ne sont pas obstruées, volontairement ou involontairement. Les bouches de ventilation jouent un rôle crucial puisqu'elles régénèrent l'air vicié et humide. Si ce cycle est rompu, l'air stagne et s'humidifie, se déposant sur le verre et sur les parties inférieures du mur intérieur et des armoires en formant de la condensation. En cas de météo défavorable ou pendant l'hiver, le système de ventilation fixe peut être complété en entrebâillant les fenêtres.

### **Avertissement**

N'utilisez jamais d'installations de cuisson ou de matériel de chauffage portables autres que des chauffages électriques (qui n'émettent pas de rayonnement direct) car ces installations représentent un risque d'incendie et d'asphyxie.



## Conduits de fumée

Les conduits de fumée servent à évacuer des émissions potentiellement dangereuses vers l'extérieur de votre caravane. Ces conduits sont habituellement situés hors de vue et de ce fait souvent oubliés. Pour votre sécurité, il est nécessaire de repérer et de vérifier les conduits de fumée afin de garantir l'intégrité de l'installation et de prévenir toute perforation liée à un dommage ou à une corrosion. Les conduits de fumée doivent être remplacés s'il y a le moindre signe de dommage ou de perforation. Il est important de s'assurer que la pièce de remplacement est homologuée conformément aux recommandations de la BS 6440 Partie 1.

### **Avertissement :**

Si les sorties de conduits de fumée s'arrêtent sous le plancher, il est essentiel que celles-ci ne soient pas obstruées, en particulier par la neige. Au moins 3 côtés sous le plancher doivent être maintenus ouverts. Aucune autre ouverture ne doit être ajoutée dans le plancher.

## Vidange

Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre caravane en hiver, il est conseillé de procéder aux étapes suivantes :

### *Alimentation en gaz*

- Fermez le robinet d'isolement du détendeur-régulateur situé à l'extérieur de la caravane.
- Débranchez le détendeur-régulateur de la bouteille de gaz et couvrez-le pour le protéger.
- Stocker la bouteille de gaz dans un endroit sûr.

### *Alimentation en eau*

- Fermez le robinet d'arrêt de l'alimentation ;
- Localisez et ouvrez les robinets de vidange d'eau chaude et d'eau froide ;
- Ouvrez tous les robinets, y compris celui de la douche. Laissez la pomme de douche pendre dans le bac à douche;
- Tirez la chasse d'eau et videz l'eau restée dans la cuvette et le réservoir ; vous pouvez ajouter un antigel dans votre cuvette des toilettes pour prévenir le gel ;



# ENTRETIEN EN HIVER, SUITE...

- Vidangez le chauffe-eau en suivant les instructions du fabricant ;
- Videz l'eau restée dans les siphons et les canalisations d'eau.

## Stockage

### *Nettoyer et stocker*

- Enlevez toutes les denrées alimentaires de la caravane, y compris les boîtes de conserve susceptibles de rouiller avec l'humidité. Faites particulièrement attention à bien enlever toutes les traces de sel qui peuvent attirer l'humidité ;
- Enlevez de la caravane tous les vêtements, le linge de maison, les tissus d'ameublement et les rideaux pour les protéger de l'humidité ;
- Nettoyez tous les sols, les sièges, la literie, la cabine de douche, les appareils et les plans de travail en suivant les instructions des fabricants ;
- Mettez tous les coussins et les matelas en position verticale pour les laisser aérer ;
- Laissez toutes les portes des penderies, les portes

intérieures et les portes des appareils entrouvertes pour les laisser aérer.

- Veillez à ce qu'aucune bouche de ventilation (partie haute et partie basse) ne soit obstruée ;
- Vérifiez que toutes les portes et fenêtres sont sécurisées et bien fermées ;
- Laissez une clé de rechange à l'exploitant du parc, en indiquant le nom et le numéro de la personne à contacter.



## Isolation

### *Isolation thermique*

- Toutes les caravanes de Normandy Caravans se caractérisent par une isolation thermique de niveau 2 où : Une caravane résidentielle de vacances, y compris les fenêtres, les portes et les lanterneaux a un coefficient de transmission thermique moyen (K) des éléments de construction qui ne doit pas dépasser 1,7 W/m<sup>2</sup>.K.
- Une différence de température moyenne d'au moins 20 K entre les températures intérieures et extérieures doit être observée dans le salon, la salle à manger et la cuisine, lorsque la température extérieure est de 0°C.

## Charge de neige

Toutes les caravanes Normandy Holiday Homes sont conçues pour répondre aux exigences de charge de neige de niveau « A ». N'occupez pas votre caravane lorsqu'il y a de grosses chutes de neige – 25mm de glace ou 300 mm de neige. Si vous prévoyez d'occuper votre caravane pendant les mois d'hiver, il est important de veiller à ce que la tête de cheminée et les bouches et orifices de ventilation situés sur votre toit ne soient pas obstrués par la neige. Des conditions météorologiques extrêmes peuvent entraîner des charges excessives sur le toit en raison de l'accumulation de neige ou de glace. La présence de glace sur le toit empêchera la neige de glisser du toit et le problème sera exacerbé s'il neige à nouveau. Il n'existe pas de seuil minimum « sûr » d'accumulation de neige sur le toit. Si vous le pouvez, et seulement si cela ne pose aucun danger, poussez la neige à l'aide d'un balai. Il est important de se servir d'échelles, de cordes de sécurité et de prendre toutes les précautions nécessaires. Soyez extrêmement prudent.

Votre caravane est conçue pour ne nécessiter qu'une maintenance réduite. Toutefois, un entretien régulier vous permettra de profiter sans problèmes de votre caravane pendant de longues années.

## Extérieur

### *Gouttières*

Les gouttières évacuent l'eau provenant des panneaux extérieurs de la caravane, des ouvertures des portes et des fenêtres. Elles sont indispensables pour maintenir l'intégrité de la caravane, d'où la nécessité qu'elles ne soient pas encombrées par des débris. Si votre caravane est située à proximité d'arbres, soyez particulièrement vigilants car les gouttières peuvent être obstruées par des feuilles mortes.

### *Panneaux en aluminium/canexcel/vinyle*

À faire :

- La peinture qui revêt votre caravane est résistante. Il suffit de la laver avec un savon doux et une solution aqueuse ; un produit pour voitures de type « Wash n Wax » est idéal.
- Après avoir rincé et séché, appliquez un produit à polir pour voitures de bonne qualité sur les panneaux de votre

caravane ; cela facilitera le nettoyage suivant et maintiendra un fini brillant.

À ne pas faire :

- Les tuyaux flexibles et les appareils de lavage sous pression ne sont pas conseillés pour le rinçage car l'eau peut s'infiltrer dans les bouches de ventilation et l'ouverture de la tête de cheminée et vous pouvez involontairement endommager le mastic d'étanchéité se trouvant sur les coins, les fenêtres et la ligne du toit.
- Des détergents abrasifs et des pâtes à polir ne doivent en aucun cas être appliqués sur les panneaux pour enlever les tâches d'humidité ou les marques rebelles.

Avec un ensoleillement direct, la majorité des revêtements se dilatent ; avec des panneaux en aluminium, on peut entendre des craquements ; ceci n'a rien d'anormal. N'essayez pas de faire obstacle à cette dilatation des panneaux, vous pourriez endommager les panneaux en aluminium au point qu'ils ne seraient pas réparables.



## *Portes et fenêtres*

- Les cadres en aluminium anodisé ne doivent être lavés qu'avec un savon doux et une solution aqueuse.
- La porte extérieure est réglable à partir des charnières; voir détails concernant le réglage des charnières.
- Tous les cadres en PVC non plastifié doivent être nettoyés à l'aide d'un savon doux et d'une solution aqueuse ; les tâches peuvent toutefois être enlevées à l'aide d'un détergent pour PVC non plastifié.

## *Partie mécanique*

Tous les châssis de Normandy Caravan sont conformes à la norme COP501. Les composants qui suivent nécessitent une maintenance périodique:

- La tête d'attelage montée sur la barre d'attelage et la roue Jockey doivent être lubrifiées avec soin ;
- Tous les stabilisateurs d'angle doivent être nettoyés, lubrifiés et actionnés dans tous les mouvements possibles pour aider à prévenir la corrosion et le grippage;
- Cirez ou lubrifiez le châssis en particulier lorsque la caravane est sur un emplacement exposé aux embruns.

Il est conseillé:

- De retoucher toute peinture endommagée ou en train de s'écailler pour prévenir la rouille ;

## Intérieur

### *Généralités*

- Tous les panneaux intérieurs et les accessoires sont conçus pour une maintenance réduite ; il suffit de les laver avec un chiffon humide, un savon doux et une solution aqueuse ; toujours essuyer ;
- Les plans de travail et les panneaux préfinis laminés peuvent être polis à l'aide d'un produit à polir universel ;
- Les revêtements de sol en vinyle ne doivent être nettoyés qu'à l'aide d'un savon doux et d'une solution aqueuse, toujours essuyer car le vinyle mouillé peut être glissant;
- Les tapis et les coussins des sièges doivent être brossés ou aspirés régulièrement. Enlevez les marques et les tâches à l'aide d'un shampoing pour tapis/garnitures de bonne qualité ;
- Les rideaux doivent être nettoyés uniquement à sec.

# ENTRETIEN GÉNÉRAL, SUITE...

## *Évier en acier inoxydable (si installé)*

- Nettoyez l'évier avec de l'eau chaude savonneuse, rincez et faites briller ;
- Ne laissez jamais de l'eau de javel non diluée entrer en contact avec votre évier.

## *Plaque en acier inoxydable (si installée)*

- Nettoyez à l'aide d'un chiffon humide, d'un savon doux et d'une solution aqueuse.
- Ne laissez jamais de l'eau de javel non diluée entrer en contact avec votre plaque ;
- Enlevez toute décoloration à l'aide d'un détergent pour acier inoxydable de bonne qualité ;
- Faites briller la plaque à l'aide d'une fine couche d'huile pour bébés.

# PRÉVENTION DES INCENDIES



## *Produits sanitaires thermoplastiques*

- Nettoyez en utilisant un détergent pour sanitaires de bonne qualité (toujours en suivant les instructions du fabricant);
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ;
- Ne laissez jamais de l'eau bouillante entrer en contact avec un produit thermoplastique.

## *Précautions à prendre contre l'incendie*

- Elaborez un plan d'évacuation en cas d'incendie et faites-le connaître de tous les occupants;
- Repérez toutes les portes et fenêtres d'issue de secours et vérifiez qu'elles ne sont pas obstruées;

S'il n'est pas déjà fourni, il est recommandé d'installer un extincteur à poudre sèche (d'une capacité minimum d'un kg) à proximité de la porte de sortie et une couverture anti-feu à côté de la cuisinière.

- Ne laissez jamais des enfants ou des animaux sans surveillance dans une caravane;



## PRÉVENTION DES INCENDIES, SUITE...

- Ne faites jamais fonctionner le chauffage lorsqu'un lit d'appoint est installé dans le salon;
- Tenez toute matière combustible à l'écart des appareils de chauffage ou de cuisson;
- Ne fumez jamais au lit.
- Si aucun risque ne vous menace et si vous vous sentez en confiance pour le faire, attaquez l'incendie au moyen d'un matériel approprié de lutte contre l'incendie.
- Lorsque vous pouvez le faire sans danger, mettez le détendeur-régulateur de la bouteille de gaz en position d'arrêt et le déconnecter. Si possible, retirer la bouteille de gaz et l'éloigner suffisamment du feu pour écarter tout danger.

*Si vous découvrez un incendie :*

Sonnez l'alarme ;

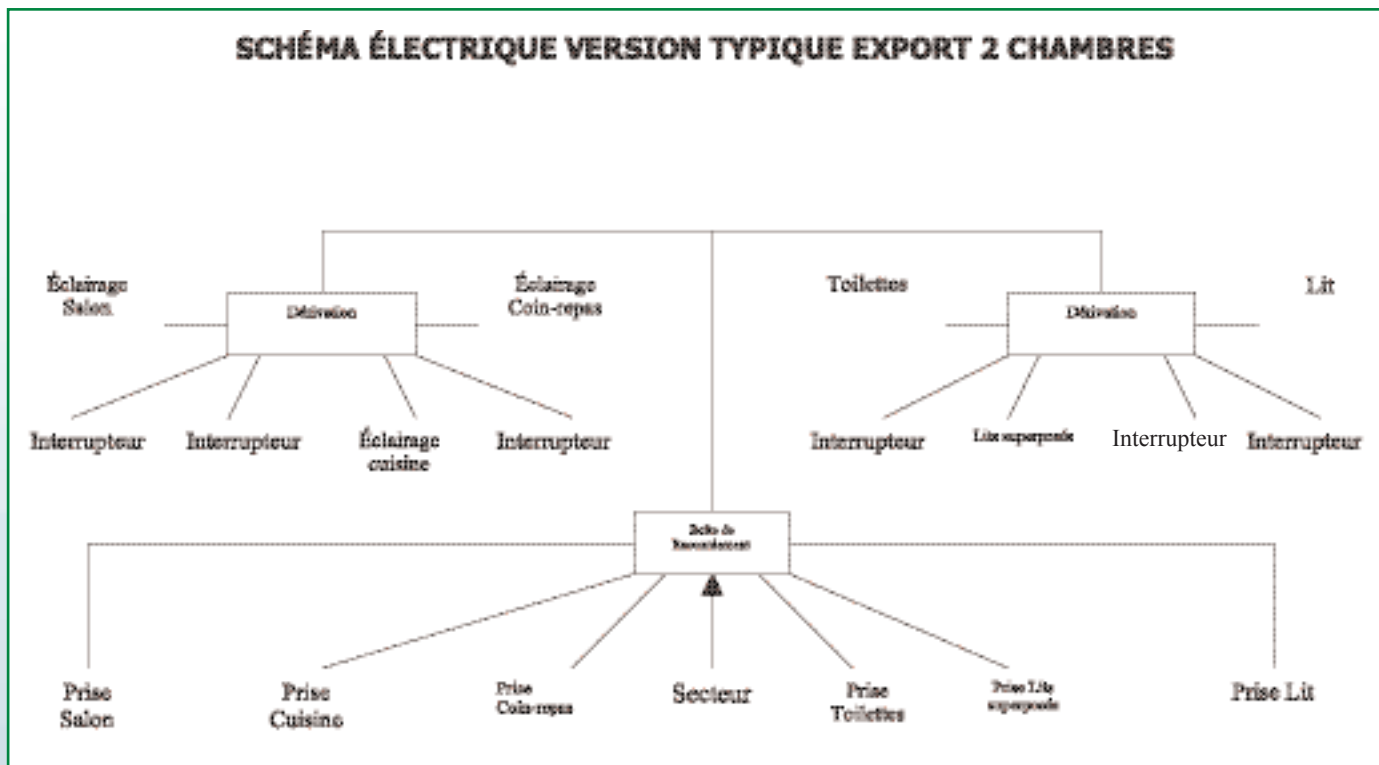
- Si votre chemin d'évacuation est menacé ou si l'incendie s'étend, sortez de la caravane immédiatement en empruntant la sortie la plus proche. Fermez la porte ou la fenêtre de secours derrière vous, ne vous arrêtez pas et ne revenez pas sur vos pas pour ramasser des affaires personnelles ;
- Evacuez toutes les personnes à l'extérieur de la caravane ;
- Si vous avez accès à un téléphone, appelez la brigade des pompiers et indiquez-leur clairement l'adresse où s'est produit l'incendie ;

### AVERTISSEMENT

Il faut vérifier le fonctionnement correct des détecteurs de fumée. Lorsque la tension de la pile est basse durant 30 jours chaque minute un signal sonore retentit.  
Remplacement de la pile une fois par an.

# SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

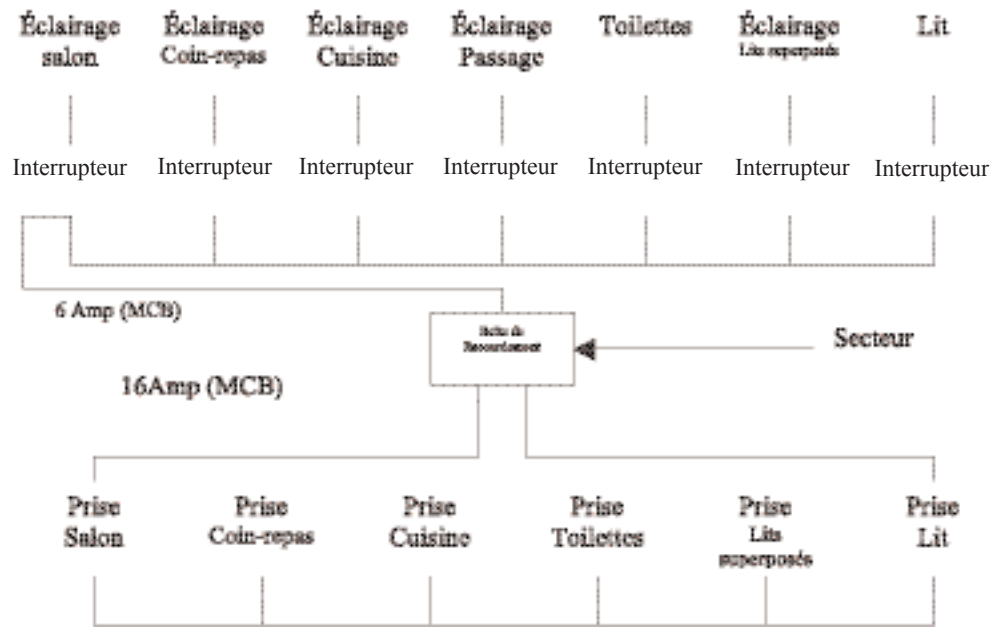
## SCHÉMA ÉLECTRIQUE VERSION TYPIQUE EXPORT 2 CHAMBRES





# SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

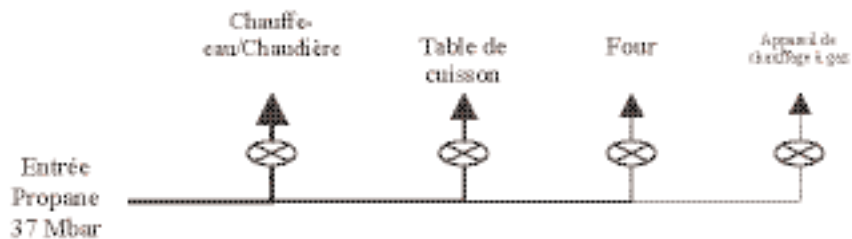
## SCHÉMA ÉLECTRIQUE VERSION TYPIQUE ROYAUME-UNI 2 CHAMBRES





# SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

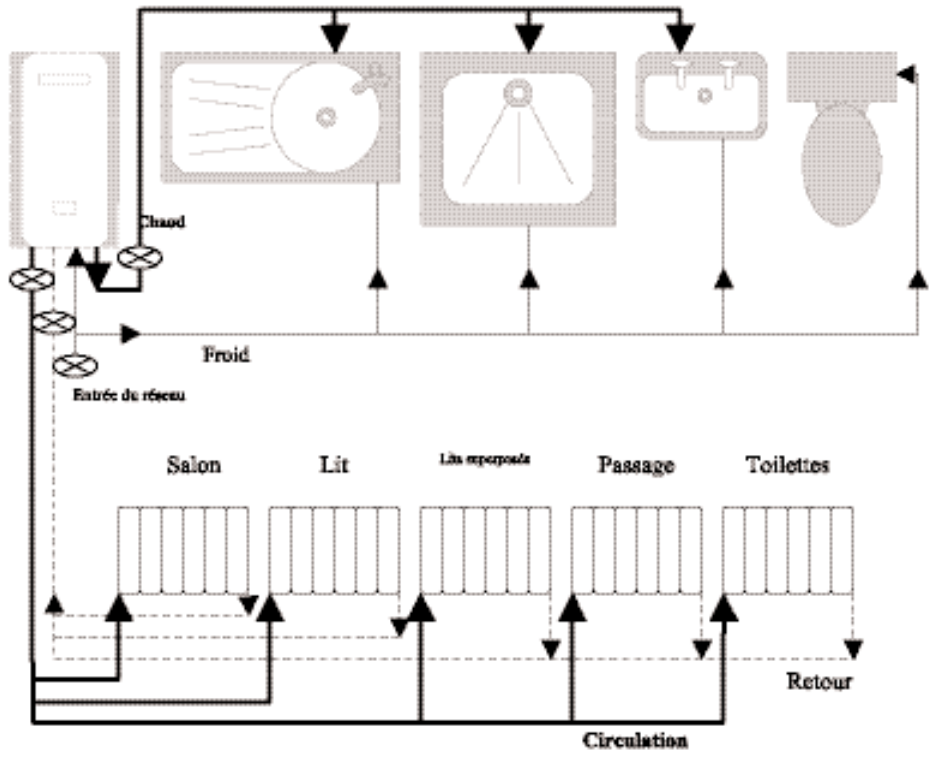
## SYSTÈME AU GAZ Version typique Royaume-Uni/ Export



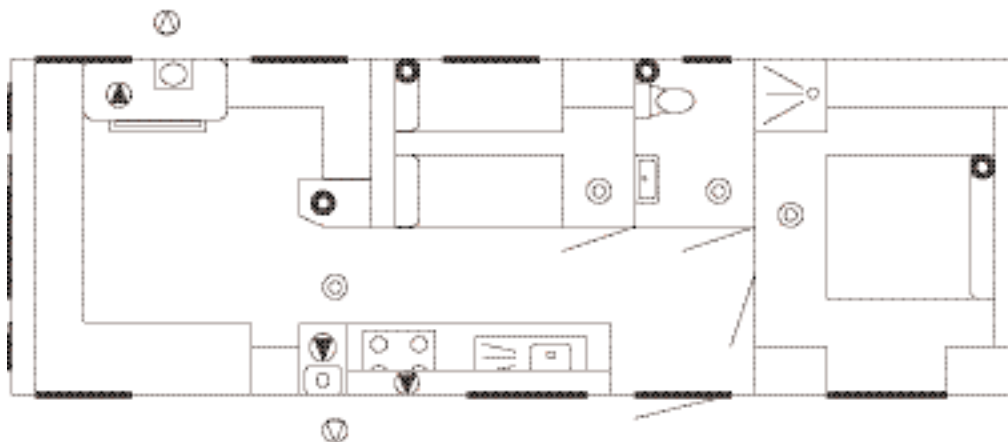


# SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

## SYSTÈME D'ALIMENTATION EN EAU/CHAUFFAGE CENTRAL À L'EAU TYPIQUE



## SYSTÈME DE VENTILATION TYPIQUE



- ⊙ VENTILATION SUPÉRIEURE
- ⊗ VENTILATION INFÉRIEURE
- ⊕ VENTILATION SUPÉRIEURE D'APPAREIL
- ⊖ VENTILATION INFÉRIEURE D'APPAREIL

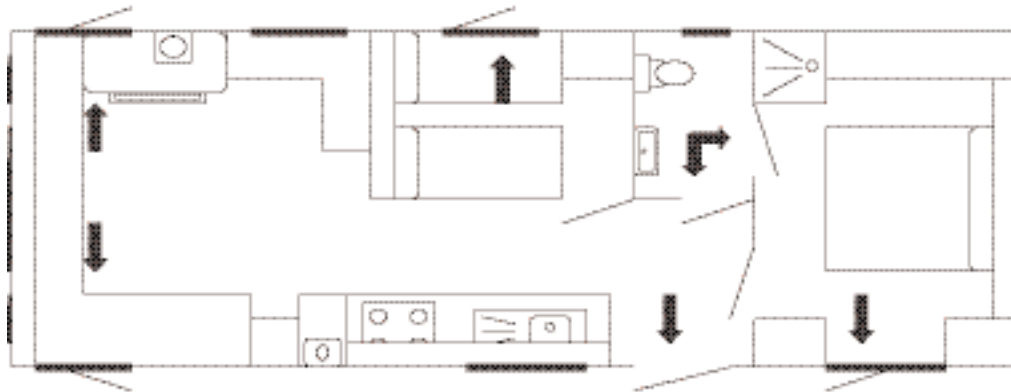
Les bouches de ventilation supérieures sont situées au niveau du plafond et/ou des murs extérieurs.

Les bouches de ventilation inférieures sont situées dans le mur sous les fenêtres et/ou au niveau du sol sous les lits, le foyer au gaz, le réfrigérateur, le mobilier de salon et près des toilettes.



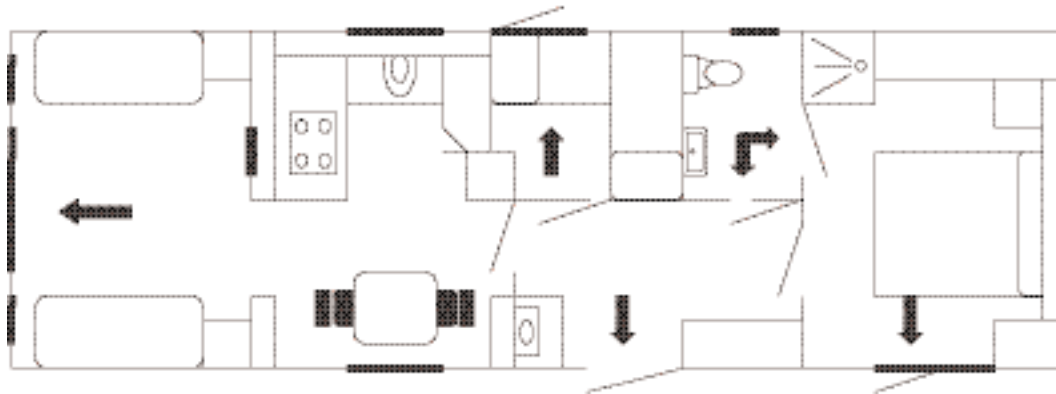
# SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

**SORTIE/VOIE DE SECOURS TYPIQUE**  
**1 Porte**



# SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

## SORTIE/VOIE DE SECOURS TYPIQUE 2 Portes





<b>Inleiding</b>		65	<b>Algemeen onderhoud</b>	Exterieur	76
<b>Opstelling</b>	Het fundament	66		Goten	76
	Uw caravan plaatsen	66		Vinyl/Canexcel/Aluminium panelen	76
<b>Diensten</b>	Elektriciteitssysteem	67		Ramen en deuren	77
	Watersysteem	67		Onderstel	77
	Gassysteem/LPG veiligheid	69-71		Interieur	78
				Algemeen	78
<b>Apparaten</b>	Boiler/Centrale verwarming	72	<b>Branveiligheid</b>	Brandpreventie	79
	Combinatieboiler	72		Als u brand ontdekt	79
	Gaskachel	72	<b>Technische specificaties</b>	Schéma Électrique version typique export 2 chambres	80
	Koelkast	72		Typisch bedradingschema voor UK 2 Bedden	81
<b>Slaapgelegenheid</b>	Gastenbed	73		Typisch gassysteem voor UK/export	82
	Ventilatie	73		Typisch watersysteem/centrale verwarmingssysteem	83
	Afvoerpijpen	73		Typisch ventilatiesysteem	84
<b>Winteronderhoud</b>	Draineren	74		Typische nooduitgang	85-86
	Gasvoorziening	74	<b>Details voor klantenregistratie</b>		89
	Watervoorziening	74			
	Stalling/Reiniging en stallen	75			
	Isolatie	75			
	Sneeuwlast	75			



Hier bij Normandy Holiday Homes volgen wij altijd de beste werkpraktijken bij de fabricage van uw nieuwe caravan, uw vakantiehuis. Wij zijn trots op ons product en dit wordt weerspiegeld in het design, de technieken en de kwaliteit van de constructie van de caravan die u ontvangt.

Voorafgaand aan de levering heeft uw nieuwe caravan heeft al een grondige inspectie ondergaan, uitgevoerd door de eigenaar van het terrein of de leverancier. Het is belangrijk dat alle water- en gasfittings gecontroleerd worden om te verzekeren dat ze water- en gasdicht zijn en niet lekken en dat alle apparaten met inbegrip van de kachel, kookstel en boiler gecontroleerd worden op tijdens het vervoer toegebrachte schade en om te verzekeren dat ze goed werken voordat ze aangeschakeld worden. Aansluitingen op alle leidingen moeten uitgevoerd worden door een competente fitter en in overeenstemming met door de plaatselijke autoriteiten vastgestelde voorschriften.

Wij proberen altijd om ons aan de specificaties te houden, maar alle afbeeldingen en beschrijvingen in het handboek zijn alleen bedoeld als een algemene gids. Daarom behouden wij ons het recht voor om specificatie, materialen en designs te veranderen indien nodig.

## WAARSCHUWING

ZONDER VOORAFGAAND OVERLEG MET NORMANDY HOLIDAY HOMES OF EEN VAKMAN MOGEN GEEN WIJZIGINGEN WORDEN AANGEBRACHT.



## OPSTELLING

Gewoonlijk betreft u uw caravan na het plaatsen en als de aansluiting op alle voorzieningen zijn uitgevoerd, maar dit sluit niet uit dat de klant deze diensten zelf organiseert of het werk persoonlijk uitvoert. Het verdient echter aanbeveling dat u alleen competente personen toestaat dit werk uit te voeren.

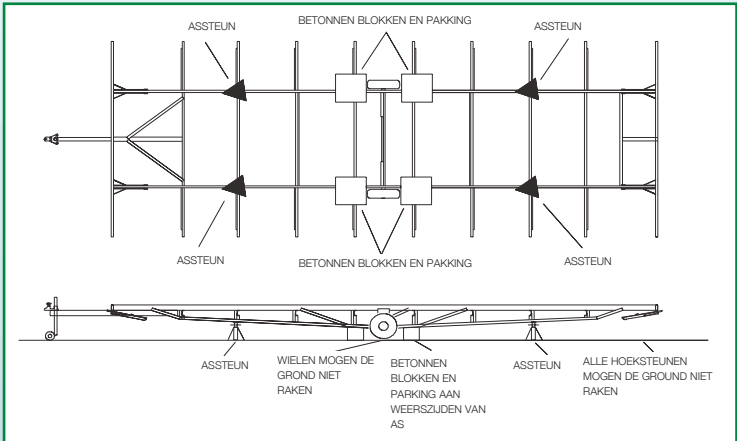
### Het fundament

Het fundament van de caravan kan verschillen, dit hangt af van de plaatselijke geografische condities, praktijken op het terrein en vereisten van de door de plaatselijke overheid te verstrekken vergunning. Het fundament helpt om het gewicht van uw caravan naar de omringende bodem uit te spreiden. Het ideale fundament moet langer en breder zijn dat de erop geplaatste caravan.

### Uw caravan plaatsen

Uw caravan moet altijd geplaatst worden op een fundament dat adequate ondersteuning verschaft. Wanneer de caravan eenmaal op het fundament geplaatst is moeten al de vier hoeksteunen omlaag gebracht worden om de caravan in evenwicht te houden. Het chassis moet dan eerst aan de ene kant en dan aan de andere kant onder de hoofdas opgekrikt worden om te verzekeren dat de wielen de grond niet raken. Daarna moet u voorzichtig aan weerszijden lastdragende betonnen blokken onder de as aanbrengen die op een lijn

liggen met de verticale chassisbalk en plaats assteunen langs de verticale chassisbalk op centrale punten. Breng de krik geleidelijk aan omlaag en stel het niveau van de caravan bij met behulp van opvouwbare houten wiggen die op de betonnen blokken komen te zitten. Na de blokken aan beide kanten geplaatst te hebben moet u nagaan of de caravan waterpas is in de lengte en de breedte. Als de caravan niet waterpas is kunnen de deuren en ramen niet geopend worden en lopen de goten niet leeg. Wij bevelen aan dat de caravan met behulp van de bevestigingsogen, indien aangebracht, vastgezet wordt, ervoor zorgend dat het evenwicht van de caravan niet verstoord wordt.



## Elektriciteitssysteem

De bedrading van uw caravan is uitgevoerd in overeenstemming met de huidige Europese Normeringvoorschriften en getest door een gekwalificeerde elektricien alvorens de fabriek te verlaten. Het is gevaarlijk om zelf te proberen modificaties of uitbreidingen uit te voeren en de firma aanvaardt geen aansprakelijkheid voor zulke veranderingen.

Wij bevelen aan dat u de aansluiting op het lichtnet door een gekwalificeerde elektricien laat uitvoeren om te verzekeren dat de caravan op de juiste wijze GEAARD is. Wanneer de caravan eenmaal aangesloten is op het lichtnet moet het hele systeem gecontroleerd worden om te verzekeren dat alles goed werkt en dat de aansluiting op het lichtnet correct is.

De elektrische installatie van uw caravan wordt beschermd door een aardlek stroomonderbreker (E.L.C.B.), die tenminste een keer per jaar getest moet worden om te verzekeren dat hij goed werkt. De testprocedurennotitie is bevestigd aan de binnenkant van het deksel van het omhulsel van de distributie-unit.

Mocht u problemen ondervinden omdat de stroomonderbreker het systeem uitschakelt dan kan dit

veroorzaakt worden door het feit dat de elektriciteitsvoorziening van het terrein beperkt is; hierdoor wordt het aantal apparaten dat u tegelijkertijd kunt gebruiken beperkt. In geval van twijfel moet u contact opnemen met het management van uw vakantiepark.

Het is belangrijk om de gebruiksaanwijzingen van alle geleverde apparaten te lezen zodat u vertrouwd bent met het gebruik en het onderhoud van de apparatuur.

Waarschuwing:

Alle interne stopcontacten mogen alleen gebruikt worden met de daarvoor bestemde apparaten. De apparaten mogen niet buiten gebruikt worden als ze aangesloten zijn op een intern stopcontact.

## Watersysteem

Alvorens de inlaatpijp voor koud water van de caravan op de waterleiding aan te sluiten moet gecontroleerd worden of alle buizen, fittingen, aansluitingen voor gootstenen, wastafeltjes, stortbakken en toilet goed waterdicht zijn en niet beschadigd zijn tijdens het vervoer.



## Waarschuwing

- Alvorens door te gaan moet de boiler op UIT staan zonder gastoevoer.
- Als het duidelijk wordt dat er een lek is moet de pijp in kwestie geïsoleerd worden door de afsluitkraan dicht te doen, waarna u contact moet opnemen met een loodgieter.

## Procedure

- U dient alle afsluitkranen en afsluitventielen voor de waterleiding te vinden en zeker te stellen dat ze net als alle kranen op de 'uit' stand staan.
- Sluit de afvoerbuizen op de bijgeleverde fittingen aan en zorg dat ze stevig bevestigd zijn aan de onderkant van uw caravan.
- U mag de afsluitkraan van de waterleiding pas op de inlaat voor koud water van de caravan aansluiten als alle afvoerbuizen aangesloten zijn en alle controles uitgevoerd zijn.
- Open de afsluitkraan langzaam waardoor het waterpijpsysteem de tijd krijgt om op te vullen.
- U mag de warm- en koudwaterkranen pas langzaam open zetten als u zeker weet dat het waterpijpsysteem onder druk staat; u mag de kranen slechts een voor een open zetten om eventuele luchtballen te laten ontsnappen.

## Gassysteem / LPG veiligheid

### BELANGRIJK:

Gas is een van de nuttigste dingen in uw caravan en waarschijnlijk een van de gevaarlijkste. Om uw gezondheid en veiligheid te beschermen bevelen wij ten sterkste aan dat u alleen een geregistreerde gasfitter toelaat werk uit te voeren aan gastoestellen en fittingen.

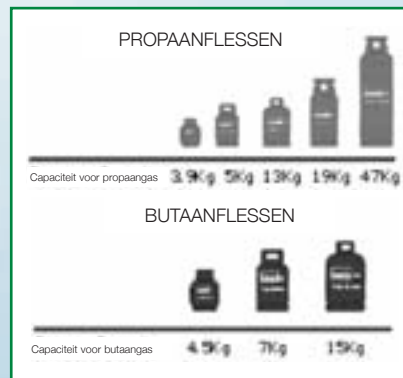
De huishoudelijke apparaten in uw caravan zijn ontworpen om LPG (liquide petroleum gas) te gebruiken; u kunt dus propaangas of butaangas gebruiken vooropgesteld dat u de correcte regelaar aanbrengt.

De belangrijkste functie van een gasdrukregelaar is om gas onder hoge druk in een gasfles tot een lager, bruikbaar niveau te reduceren als het naar een ander apparaat gevoerd wordt. De nominale inlaatdruk voor propaan is 37 Mbar en 28 Mbar voor butaan.



Behalve voor apparaten met een stromingscontrole is een regelaar precies ingesteld om de toevoer te meten en hij mag niet bijgesteld worden. Vraag uw gasleverancier om zeker te stellen dat u de juiste regelaar hebt voor het soort gas dat u van plan bent te gebruiken.

Voor al uw behoeften het hele jaar door beveelt Normandy aan dat u propaangas gebruikt; dit gas wordt geleverd in rode flessen en verdient de voorkeur omdat er met dit gas een verwaarloosbaar risico is dat de gasdruk te laag wordt met als gevolg verlies van gas tijdens vorstperiodes. Butaan wordt geleverd in blauwe flessen en kan gebruikt worden tot een temperatuur van 2°C, maar bij lagere temperaturen werkt dit gas niet.





## Waarschuwing

LPG is

- Brandbaar
- Kleurloos (een witte mist wordt gevormd als LPG verdampt);
- Geurloos (Een geurstof wordt toegevoegd als detectiemiddel);
- Zwaarder dan lucht (Ventilatiegaten bij de vloer laten eventueel gelekt gas ontsnappen naar de buitenlucht)
- Niet giftig maar kan verstikking veroorzaken (Als u de ventilatiegaten dicht maakt zal eventueel gelekt gas in de caravan blijven hangen).

Gas zal:

- Uitzetten als het vrij komt; 1 liter gas zal ongeveer 270 liter damp vormen.

Wanneer de LPG apparaten in uw caravan in gebruik zijn zullen ze de verse lucht opgebruiken. Als u de ventilatiegaten dicht maakt of toelaat dat ze geblokkeerd raken zal de zuurstof in de beperkte atmosfeer van de caravan uitgeput raken, waardoor een uiterst giftig gas gevormd wordt: koolmonoxide.

## Waarschuwing

Koolmonoxide is:

- Kleurloos
- Geurloos
- Smaakloos

En zal

- Snel bewusteloosheid veroorzaken
- Dodelijk zijn met uiterst weinig of geen waarschuwing voordat u bewusteloos wordt.

Daarom is het uiterst belangrijk dat er een voortdurende toevoer van verse lucht is en dat de ventilatie zelfs niet geblokkeerd wordt, zelfs niet gedeeltelijk. De ventilatiegaten in uw caravan hebben de juiste afmetingen voor elk compartiment en voldoen aan BSEN721 vereisten voor veilige ventilatie.

Wanneer u eten kookt is het uiterst belangrijk om voor extra ventilatie te zorgen, zoals door ramen te openen bij grill, kookstel en oven. U mag het gaskomfoor of de oven nooit als verwarming gebruiken. U mag geen vrijstaande gaskachels gebruiken in uw caravan.

## DIENSTEN (VERVOLG)

Alle flexibele buizen moeten het jaar en de naam van de fabrikant vermelden en gecertificeerd zijn in overeenstemming met BS3212. Zorg dat de buizen zo kort mogelijk gehouden worden en dat ze vastgezet worden met de juiste buisclips; gebruik nooit verlengbuizen en zorg dat het open einde van de gastoevoerbuis beschermd wordt tegen het binnendringen van vuil of insecten als de aansluiting voor langere tijd. Zorg dat buizen ver van 'hitteplekken' gehouden worden en controleer ze regelmatig op tekenen van slijtage of schade. Vervang slangen die verdacht zijn of als ze vijf jaar in gebruik geweest zijn.

Gasflessen moeten buiten de caravan gehouden worden en moeten altijd in de buitenlucht vervangen worden verwijderd van ontstekingsbronnen; controleer dat de aansluitingen gasdicht zijn. Schakel het gas uit bij de regelaar wanneer niet in gebruik of als onderhoud uitgevoerd wordt. Vervang een regelaar die niet goed werkt of na 10 jaar in gebruik geweest te zijn.

### **Waarschuwing:**

Als u gas ruikt moet u

- De gas afsluitklep naast het apparaat afsluiten;
- De isolatieklep van de regelaar buiten de caravan afsluiten;
- De ramen openen om luchtcirculatie te vergroten;
- Een geregistreerde gasfitter, manager van het park of het plaatselijke gasbedrijf onmiddellijk waarschuwen.

U moet nalaten

- Schakelaars te gebruiken
- Een telefoon in de caravan gebruiken;
- In of bij de caravan roken.



## Boiler/ Combinatieboiler voor centrale verwarming

Uw boiler/combinatieboiler Uw boiler heeft volledige instructies voor onderhoud en draineren; lees de instructies aandachtig. Als u de instructies van de fabrikant niet opvolgt kunt u de boiler beschadigen. Het verdient aanbeveling de boiler regelmatig te onderhouden om te verzekeren dat hij correct werkt en veilig is. Alle onderhoudswerk moet worden uitgevoerd door een competente fitter. Indien onderdelen vervangen moeten worden mag u alleen originele en door de fabrikant geleverde onderdelen gebruiken. Het is belangrijk de afvoerpijpen te inspecteren (zie afvoerpijpen).

## Boiler Combinatieboiler voor centrale verwarming (Bevriezingsgevaar)

Als uw caravan zich op een locatie bevindt waar hij aan vorst blootgesteld kan worden en niet in gebruik is moeten de gas- en watervoorziening geïsoleerd worden; batterijen moeten verwijderd worden en de onderstaande draineerprocedure gevolgd worden. NB Het centrale verwarmingssysteem is voorzien van antivriesmiddel en hoeft net gedraineerd te worden.

## Gaskachel

Als er een gaskachel in uw caravan is, is het belangrijk de afvoerpijp en de kap te inspecteren (zie Afvoerpijpen). De afvoerpijp zit gewoonlijk achter de kachel in een omhulsel; de voorkant hiervan kan verwijderd worden. De kap zit aan de buitenkant van de caravan; zorg dat u weet waar ze zitten en inspecteer ze regelmatig om te verzekeren dat er geen beschadiging of verstopping is, om het even of die opzettelijk is of niet en met inbegrip van sneeuw.

### Waarschuwing:

Oppervlakken worden heet als ze gebruikt worden en het scherm is geen afdoende bescherming voor kinderen of voor senioren.

## Afmetingen van opening voor koelkast

Behalve wanneer een geïntegreerde koelkast gemonteerd is zijn de afmetingen voor de opening:

Hoogte (cm)..... Diepte (cm).....

Breedte (cm).....

Een stopcontact voor de koelkast kan ernaast worden gevonden.

De gebruiksaanwijzingen bevinden zich in de apparaten.

## ‘Gastenbed’ in zit- en eetkamer

Het opvouwbare bed in de zitkamer mag alleen beschouwd worden als een tijdelijke oplossing voor gasten of kinderen.

Wanneer er stapelbedden zijn moet u zorgen dat er geen gevaar bestaat dat kinderen uit het bovenste bed vallen, vooral bij kinderen die jonger zijn dan 3 jaar.

### **Waarschuwing:**

Gebruik de ruimteverwarming in de zitkamer niet wanneer het gastenbed opgesteld of in gebruik is.

## Stapelbedden

Wanneer er stapelbedden zijn: Gebruik het bovenste bed alleen wanneer er een beschermmiddel aanwezig is om te voorkomen dat iemand uit het bovenste bed kan vallen; “zorg dat er geen gevaar bestaat dat kinderen uit het bovenste bed vallen, vooral bij kinderen die jonger zijn dan 6 jaar”; deze stapelbedden zijn niet geschikt voor gebruik door kleine kinderen zonder toezicht.

## Ventilatie

De ventilatiegaten zijn ontworpen en uitgevoerd om de integriteit van uw caravan en uw welzijn te garanderen. Het is uiterst belangrijk dat u weet waar alle hoog gelegen en laag gelegen ventilatiegaten zijn en ze controleert om te

verzekeren dat er geen verstoppingen zijn, om het even of die opzettelijk aangebracht zijn of niet. Ventilatiegaten zijn uiterst belangrijk want ze verversen de lucht als die onfris en vochtig geworden is. Wanneer deze cyclus onderbroken wordt en de lucht vochtig wordt dan slaat dit vocht neer op glas en de lager gelegen delen van de interne muur en kasten waardoor condensatie gevormd wordt. Tijdens regenachtig weer en 's winters kan voor extra ventilatie gezorgd worden door de ramen op een kier te zetten.

### **Waarschuwing**

Gebruik geen draagbare kookstellen of kachels anders dan elektrische kachels die geen directe straalverwarming geven, want ze kunnen brand of verstikking veroorzaken.

## Afvoerpijpen

Afvoerpijpen voeren emissies die schadelijk zouden kunnen zijn naar de buitenlucht. Ze zijn dikwijls niet zichtbaar en daarom worden vergeten. Voor uw veiligheid moet u weten waar de afvoerpijpen zijn en ze controleren om de integriteit van de installatie zeker te stellen en ze op door corrosie of beschadiging veroorzaakte perforatie controleren. Afvoerpijpen moeten vervangen worden als ze enig teken van schade of perforatie vertonen. U moet zeker stellen dat de vervangende pijp voldoet aan de aanbevelingen van BS 5440 deel 1.



## SLAAPGELEG ENHEID (VERVOLG)

## WINTERONDERHOUD

### Waarschuwing:

Waar de uitlaten van de pijp zich onder de vloer bevinden is het uiterst belangrijk dat deze uitlaten altijd vrij blijven, vooral in geval van sneeuw en dat tenminste 3 kanten van de ondervloer geopend moeten blijven. U mag geen extra gaten aanbrengen in de vloer.

### Draineren

Als u niet van plan bent uw caravan gedurende de wintermaanden te gebruiken raden wij u aan de volgende maatregelen te nemen:

#### Gasvoorziening

- De isolatieklep van de regelaar buiten de caravan afsluiten;
- De regelaar van de gasfles halen en bedekken ter bescherming
- De fles op een veilige plaats opslaan.

#### Watervoorziening

- De hoofdkraan afsluiten;
- De draineerkranen voor Warm en Koud water openen;
- Alle kranen aandoen met inbegrip van de douche. Laat de douchekop in de douchebak naar beneden hangen;
- Het toilet doortrekken en het water dat in het toilet en het reservoir blijft verwijderen. U kunt antivries in het toilet doen om bevriezing te voorkomen;



# WINTERONDERHOUD (VERVOLG)

- De boiler draineren zoals voorgeschreven door de fabrikant;
- Het water dat in waterzak en buizen achtergebleven is verwijderen.

## Stalling

### Reiniging en stallen

- Verwijder alle etenswaren uit de caravan, ook blikjes want ze kunnen roesten als het vochtig is. Zorg vooral dat alle spoor van zout verwijderd wordt, want zout kan vocht aantrekken;
- Verwijder alle kleding, bedlinnen, kussens en gordijnen om ze tegen vocht te beschermen;
- Reinig alle vloerbedekking, stoelen, beddengoed, douchecabine, apparaten en werkbladen in overeenstemming met de instructies van de fabrikant;
- Zet alle matrassen en kussens overeind om ze te luchten;
- Zet de klerenkasten op een kier net als de interne deuren en die van apparaten om ze te luchten;
- Zorg dat alle hoog en laag gelegen ventilatiegaten niet verstopt zijn.
- Stel zeker dat ramen en deuren veilig gesloten en waterdicht zijn

- Laat een reservesleutel achter bij de parkbeheerder met uw naam en contactnummer eraan bevestigd.

## Isolatie

### Thermische isolatie

Alle Normandy Caravans zijn gebouwd om te voldoen aan graad 2 waar:

- Een caravan vakantiehuis met inbegrip van ramen deuren en dakramen waarin de gemiddelde warmteoverdracht ( U ) van de constructie-elementen niet hoger is dan 1.7W/m<sup>2</sup>.K
- Een gemiddeld temperatuurverschil van tenminste 20 K tussen binnen-en buitentemperatuur bereikt wordt in zitkamer, eetkamer en keuken wanneer de buitentemperatuur 0°C is.

## Sneeuwlast

### Sneeuwlast

Alle Normandy Vakantiehuizen zijn gebouwd om te voldoen aan graad 'A' sneeuwlast. Gebruik uw caravan niet bij extreme sneeuwlast – 25mm ijs of 300mm sneeuw. Als u van plan bent uw caravan 's winters te bewonen is het belangrijk om te verzekeren dat de kap en ventilatiegaten op uw dak niet geblokkeerd raken met sneeuw. Extreme weersomstandigheden kunnen tot overmatige belasting van



het dak leiden als gevolg van de ophoping van sneeuw en ijs. Ijs op het dak zal verhinderen dat sneeuw van het dak glijdt en door verdere sneeuwval wordt het probleem vergroot. Er is geen minimum 'veilige' hoeveelheid sneeuw die zich op het dak ophoopt. U kunt de sneeuw met een bezem van het dak af duwen als dat mogelijk is, maar alleen als dit veilig is om te doen. Het is belangrijk om ladders en veiligheidstouwen te gebruiken en de nodige voorzorgsmaatregelen te treffen en uiterst voorzichtig te zijn.

Uw caravan is ontworpen met onderhoudsvriendelijkheid op het oog, maar als u de caravan goed onderhoudt zult er jaren lang zonder problemen van genieten.

## Exterieur

### *Goten*

De goten verwijderen het water van de buitenpanelen van de caravan en van raam- en deuropeningen. Dit is van cruciaal belang voor de integriteit van de caravan en daarom is het belangrijk om te zorgen dat de goten niet verstopt raken met afval. Extra aandacht is vereist als de caravan in de nabijheid van bomen staat, want dan kunnen de goten verstopt raken door vallende bladeren.

### *Vinyl /Canexcel/Aluminium panelen*

#### Geboden:

- De verf op uw caravan kan tegen een stootje en is duurzaam; hij hoeft alleen met een mild zeepsopje gewassen te worden, een autowasmiddel met was erin is ideaal.
- Na het afspoelen en drogen kan een goede kwaliteit autowas op de panelen aangebracht worden, hierdoor worden toekomstige wasbeurten vergemakkelijkt en houdt u een hoog glanzende finish.



# ALGEMEEN ONDERHOUD (VERVOLG)



## *Verboden:*

- Tuinslangen en hogedrukspuiten worden niet aanbevolen voor het afspoelen, want het water zou kunnen binnendringen door ventilatie- en kapgaten; ook kunnen de kitdichtingen op hoeken, ramen en de daklijn beschadigd worden.
- U mag nooit schurende reinigingsmiddelen of andere wrijfmiddelen op panelen gebruiken om watervlekken of andere hardnekkige vlekken te verwijderen.

In direct zonlicht zetten de meeste bekledingsproducten uit en kunnen aluminium panelen een krakkend geluid maken, dit is normaal. Probeer niet iets aan uitgezette panelen te doen, want dan kunt u onherstelbare schade aanrichten.

## *Ramen en deuren*

- Geanodiseerde aluminium frames mogen alleen gewassen worden met een mild zeepsopje.
- De buitendeur kan op de hengsels bijgesteld worden, zie hengsel voor details aangaande bijstelling.
- Alle uPVC frames moeten gewassen worden met een mild zeepsopje, maar ernstige vlekken kunnen met behulp van een reinigingsmiddel voor uPVC verwijderd worden.

## *Onderstel*

Alle Normandy Caravan chassis voldoen aan COP501. De volgende onderdelen moeten regelmatig nagezien worden:

- De koppeling die bevestigd zit aan de trekstang en het neuswiel moeten grondig ingevet worden;
- Alle hoeksteunen moeten gereinigd en ingevet worden en geheel op- en afgewonden worden om corrosie en vastbranding te voorkomen;
- Zet het chassis in de was of de olie vooral wanneer de caravan op plaats bij de kust staat.

## *Wij bevelen aan dat:*

- Alle plekken waar de verf beschadigd is of bladdert bijgewerkt worden om onnodig roesten te voorkomen.



## Interieur

### Algemeen

- Alle interne panelen en fittingen hebben weinig onderhoud nodig en hoeven alleen met een vochtige doek en een zeepsopje afgenomen te worden; altijd droog wrijven;
- Gelamineerde werkbladen en panelen met finish kunnen gepoetst worden met een poetsmiddel;
- Vinyl vloerbedekking mag alleen gereinigd worden met behulp van een mild zeepsopje; altijd droog wrijven omdat nat vinyl glibberig kan zijn;
- Tapijten en kussens moeten regelmatig geveegd of gestofzuigd worden. Verwijder vlekken met behulp van een tapijtshampoo van goede kwaliteit.
- Gordijnen mogen alleen chemisch gereinigd worden.

### Roestvrij stalen gootsteen (indien aanwezig)

- Met een heet zeepsopje reinigen, spoelen en poetsen;
- Gebruik geen onverdund bleekmiddel voor uw gootsteen.

### Roestvrij stalen kookplaat (Indien aanwezig)

- Met een vochtige doek en een mild zeepsopje reinigen;
- Gebruik geen onverdund bleekmiddel voor uw kookplaat;
- Verwijder eventuele verkleuring met behulp van een reinigingsmiddel voor roestvrij staal van goede kwaliteit;
- Herstel de glans met een dun laagje babyolie.

### Thermoplastische badkamerproducten

- Reinig met behulp van een badkamerreinigingsmiddel van goede kwaliteit (volg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant op);
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen;
- Gebruik geen kokend water om enig thermoplastisch product te reinigen.

## *Brandpreventie*

- Stel een plan op om bij brand de caravan veilig te verlaten en zorg dat alle ingezetenen hier vertrouwd mee zijn;
- Zorg dat u weet wat de ramen en deuren zijn die als nooduitgang dienen en zorg dat ze vrij zijn van obstakels;
- Indien niet aanwezig raden wij u aan een brandblusapparaat met droog poeder (minimum inhoud 1kg) in de nabijheid van de uitgang te installeren en een vuurdeken bij het kookstel aan te brengen;
- Laat geen kinderen of huisdieren zonder toezicht in de caravan achter;
- Laat de kachel niet aan als het opvouwbare bed in de zitkamer in gebruik is;
- Houd alle brandbare materiaal verwijderd van kachels en kookplaten en ovens;
- Rook nooit in bed.

## **WAARSCHUWING**

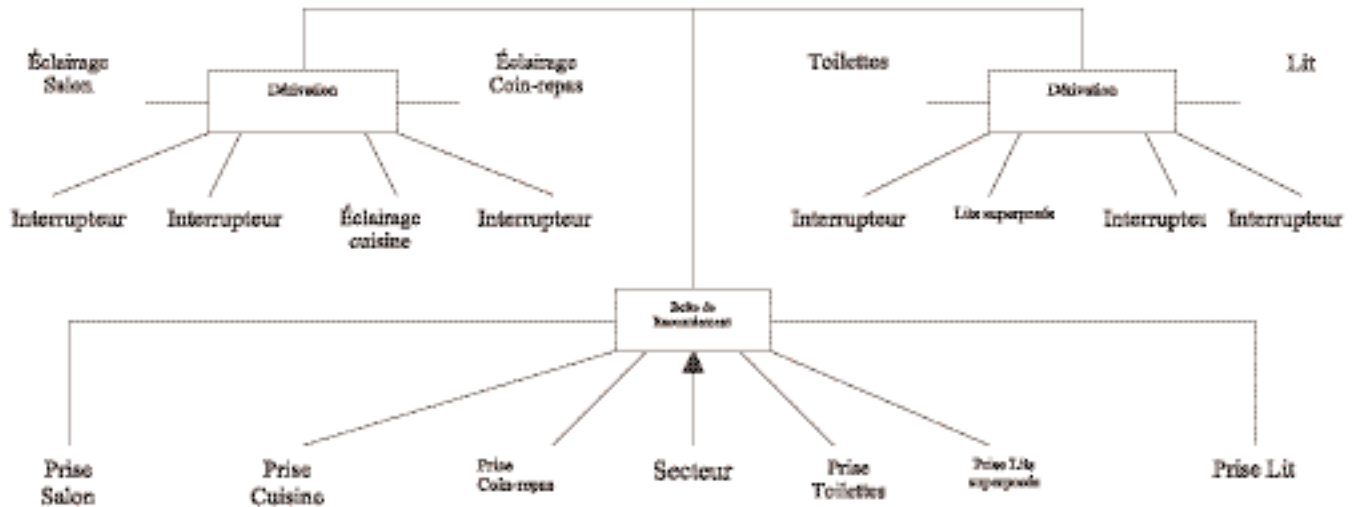
De correcte werking van de rookmelders moet gecontroleerd worden. Bij lage batterijspanning hoort u 30 dagen lang elke minuut een signaal. **DE BATTERIJEN MOETEN EENMAAL PER JAAR VERVANGEN WORDEN.**

## *Als u brand ontdekt*

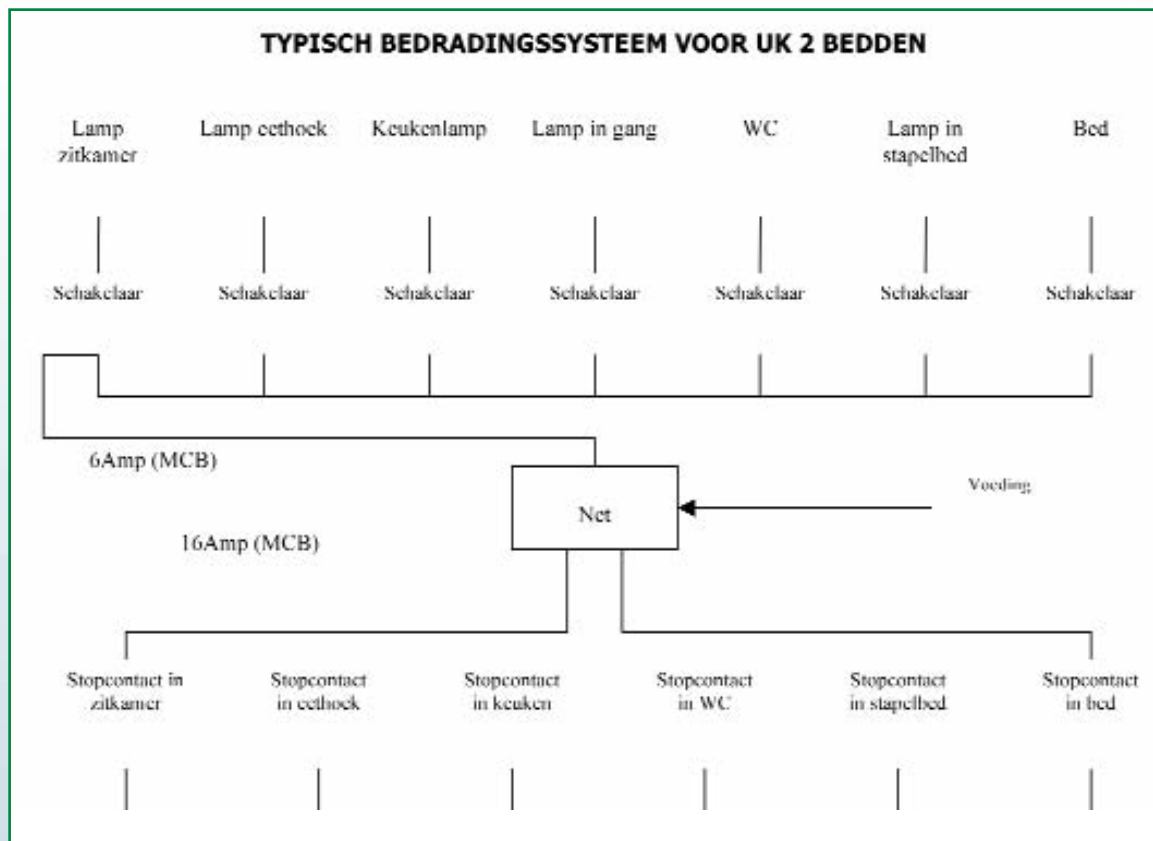
- Sla alarm;
- Indien de nooduitgangroute bedreigd wordt of als het vuur uitgebreid is moet u de caravan onmiddellijk via de dichtstbijzijnde uitgang verlaten. Sluit de deur of het raam waardoor u de caravan verlaat achter u, stop niet en ga niet terug om persoonlijke bezittingen mee te nemen;
- Zorg dat iedereen de caravan verlaat;
- Als u toegang hebt tot een telefoon moet u de brandweer opbellen en het adres van de brand duidelijk aangeven;
- Op voorwaarde dat dit geen persoonlijk gevaar oplevert en u voelt dat u het aankunt, kunt u met behulp van geschikte brandbestrijdingsmiddelen proberen de brand te blussen;
- Wanneer u dit zonder gevaar voor uw persoonlijke veiligheid kunt doen moet u de regelaar aan de gasfles uitschakelen en ontkoppelen. Indien mogelijk moet u de gasflessen uit de nabijheid van de brand verwijderen.



## SCHÉMA ÉLECTRIQUE VERSION TYPIQUE EXPORT 2 CHAMBRES



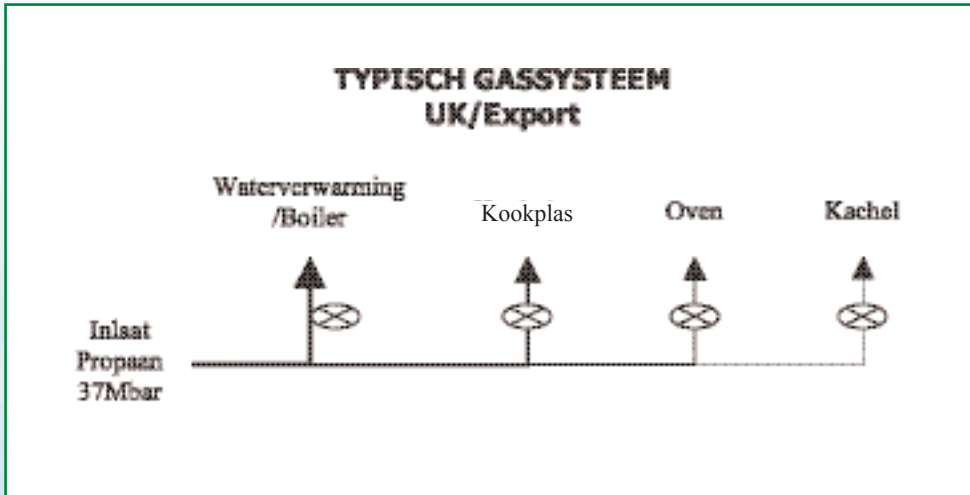
# TECHNISCHE SPECIFICATIES



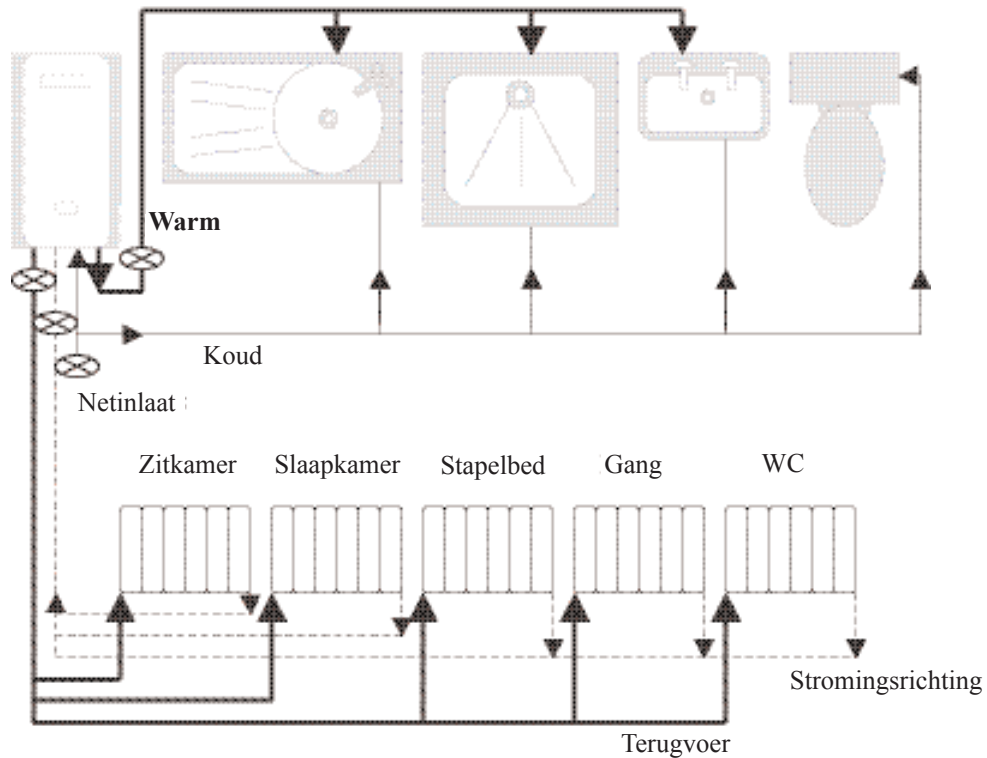


# TECHNISCHE SPECIFICATIES

82

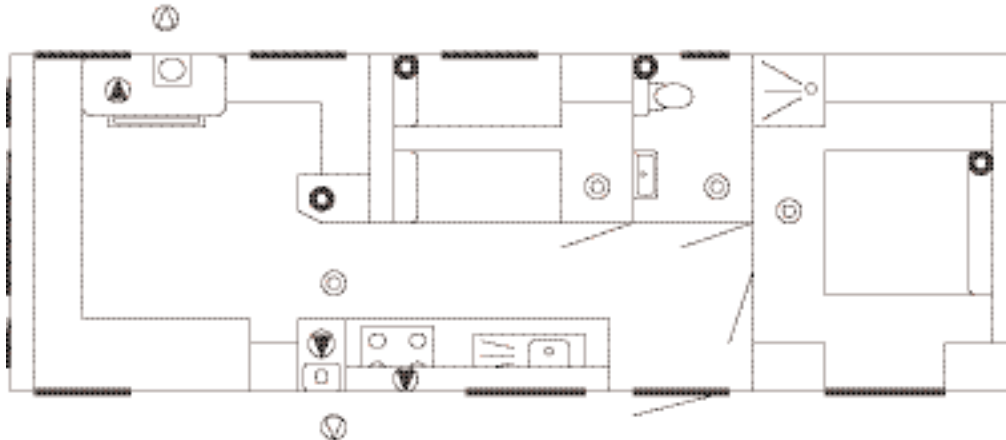


## TYPISCH WATERSYSTEEM/ NAT CENTRALE VERWARMINGSYSTEEM





## TYPISCH VENTILATIESYSTEEM



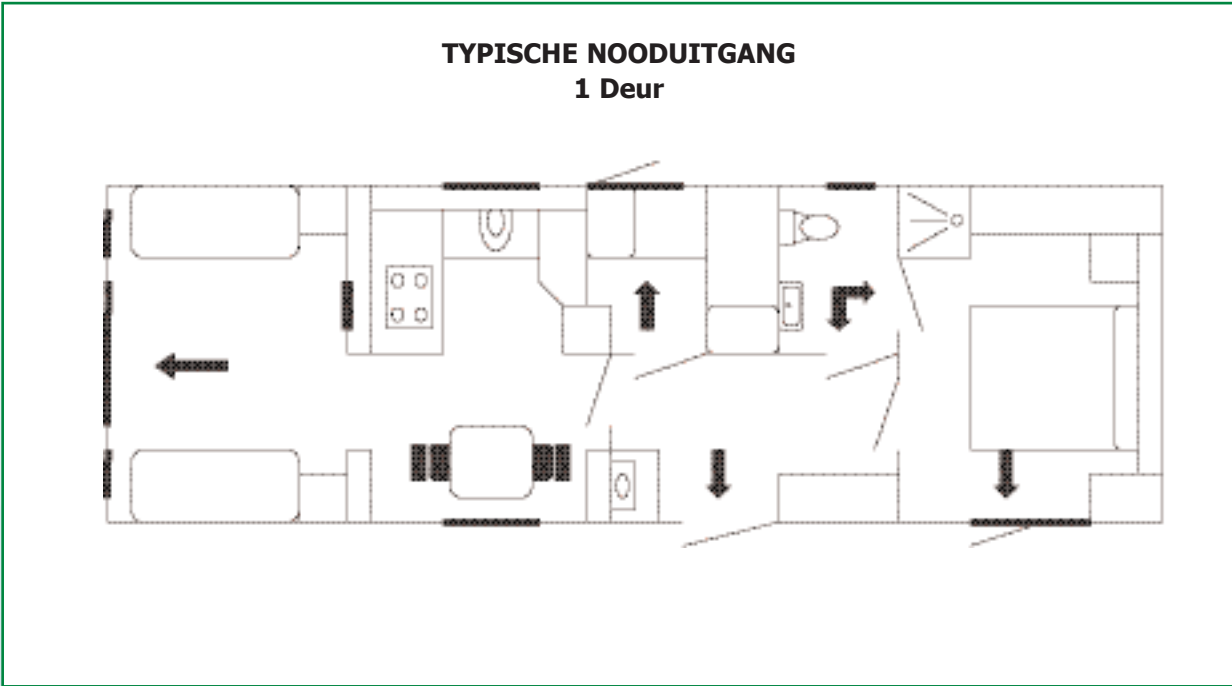
- ⊙ HOOG NIVEAU VENTILATIE
- ⊗ LAAG NIVEAU VENTILATIE
- ⊕ HOOG NIVEAU VENTILATIE VOOR APPARATUUR
- ⊖ LAAG NIVEAU VENTILATIE VOOR APPARATUUR

Hoog niveau ventilators zitten in de zolderingpanelen en/of buitenwanden. Laag niveau ventilators zitten in de muur onder de ramen en/of in de vloer onder bedden, kachel, koelkast, meubilair en naast het toilet.



# TECHNISCHE SPECIFICATIES

## TYPISCHE NOODUITGANG 1 Deur





## TYPISCHE NOODUITGANG 2 Deuren

